



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 25 BILANGAN 47

RABU 19HB NOBEMBER, 1980.

1401 محرم 11 رابو

PERCHUMA

PUPOK DAN TANAMKAN SEMANGAT MURID2 CHINTAKAN NEGARA — Titah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Guru2 di-ingatkan bahawa tugas mereka bukan sahaja untuk mengasah dan mendidik anak2 negeri ini bagi memperolehi ilmu pengetahuan dan pelajaran yang benar2 baik dan berkebakikan, malah yang di-perlukan ia-lah mereka akan dapat menanam dan memupok semangat murid2 supaya chintakan negara, keamanan, ketenteraman, kebahagiaan dan kesentosaan lebeh2 lagi di-masa negeri ini sedang menuju ka-am-

Oleh :
JAAFAR IBRAHIM

bang kemerdekaan.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Sir Muda Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah bertitah demikian di-Majlis Keshukoran sempena memperingati Hari Keputeraan Baginda yang ke-34 tahun yang di-anjarkan oleh Persekutuan Guru-Guru Melayu Brunei (PGGMB) di-adakan di-Dewan Persantapan. De-

wan Majlis di-sini pada malam Ahad lepas.

Baginda Yang Dipertuan sa-terus-nya mengingatkan guru2 supaya memajukan murid2 kerana Allah pada menanamkan semangat dan jiwa taat setia kepada agama dan negara.

"Beta berharap nasehat sa-umpama ini akan sentiasa di-ingati oleh guru2 sekalian demi untuk kebahagiaan dan kesejahteraan negeri kita Brunei Darussalam yang kita chintai ini", titah Baginda.

Baginda yang Dipertuan juga telah menyatakan terima kasih Baginda kepada Persekutuan Guru-Guru Melayu Brunei kerana bersusah payah mengadakan majlis pada malam itu sempena meraikan Hari Ulang Tahun puja usia Baginda yang ke-34 tahun.

Majlis pada malam itu dimulakan dengan bacaan ayat2 Suchi Al-Koran oleh Awang Haji Mashud bin Awang Haji Damit, johan qari antarabangsa Musabiqah Al-Koran 1977 dan di-ikuti dengan sembah keshukoran daripada Yang Di-

Lihat muka 22



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei ketika melafadzkan titah di-majlis tersebut.

Majlis Dakwah Asia-Pasifik

RANTAU Asia Pasifik kini telah mempunyai Majlis Dakwah Islam-nya. Keputusan menubuhkan Majlis itu telah di-ambil dalam satu persidangan yang di-hadiri oleh wakil2 pertubuhan Islam dari 16 buah negara rantau ini, di-Kuala Lumpur minggu lepas.

Persidangan tersebut ialah bagi melaksanakan salah satu keputusan Muk-tamar Dakwah Islam Rantau Asia-Pasifik yang juga di-adakan di-ibu negara Malaysia itu awal tahun

Lihat muka 22

Pembinaan masjid chiri penting dalam pembangunan negara

KAMPONG MENUNG-GOL. — Pembinaan masjid2 di-negeri ini yang di-laksanakan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia ada-lah di-anggap sa-bagai satu chiri yang penting dalam pembangunan negara.

Hingga sa-takat ini sa-banyak 53 buah masjid telah di-dirikan di-seluruh negeri yang merupakan sa-bagai satu pertanda yang baik lagi membanggakan.

Oleh : **JAAFAR IBRAHIM**

Sa-tiap masjid yang di-bina bermakna sa-tapak pula kita melangkah ka-hadapan dalam bidang pembangunan rohani.

Demikian telah di-tegaskan oleh Penasehat Umom Kebawah DYMM, Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa ketika berucap sa-jurus sa-belum merasmikan Masjid Kampong Menunggol di-Daerah Brunei-Muara pada hari Jumaat yang lalu.

"Oleh itu saya berharap kita sama2 mengakui hakikat ini dan memberikan sumbangan kita kepada pembangunan tersebut ia-itu dengan terus memelihara dan mendapatkan faedah2 daripada-nya", kata Yang Teramat Berhormat itu lagi.

Sa-tiap kegiatan yang berkaitan dengan masjid yang berupa kebajikan dan keugamaan, tambah-

nya, hendak-lah lahir dari kesedaran untuk ingin berbakti kepada Allah, kepada Rasul, kepada Raja, ugama dan tanah ayer dan dapat mengilhamkan kita ka-arrah lain2 pembangunan yang berkebakikan dalam bidang kebendaan.

"Insha Allah pembangunan yang dapat di-seimbangkan antara ke-rohanian dan kebendaan itu akan dapat menjamin keamanan dan kebahagiaan negara sa-chara berterusan", jelas Yang Teramat Berhormat Pehin Haji Isa.

Lihat muka 22

Manis-nya Iman

SA-ORANG lelaki berkata kepada Nabi : "Wahai Rasulullah! Tuan beri-lah saya wasiat..." Baginda menjawab : "Hendak-lah engkau hindarkan sebab2 yang mendatangkan kemarahan..." — **HADITH** Nabi riwayat Bukhari dari Abu Hurairah.

P'jaya Mahkamah Tinggi

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah berkenan melantik Tuan Hakim Patrick Francis Xavier Leonard dari Hong Kong sa-bagai Pesuruhjaya Mahkamah Tinggi Brunei bagi tempoh sa-lama tiga tahun.

Istiadat mengangkat sumpah lantikan telah di-langsungkan

di-hadapan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan dalam satu istiadat yang di-adakan di-Istana Darul Hana pada petang hari Isnin lalu.

Tuan Hakim Patrick Francis Xavier Leonard akan berada di-sini sa-lama kira2 dua minggu untuk mendengar

Lihat muka 22



TUAN Hakim Leonard ketika mengangkat sumpah.

Kursus Bimbingan Peniaga2

BANDAR SERI BEGAWAN. — Lembaga Kemajuan Ekonomi Brunei akan menganjarkan satu kursus bimbingan kepada peniaga2 Melayu pada 25hb hingga 27hb Nobember ini bertempat di-Bilik Kuliah Tugu Peringatan Churchill di-sini.

Kursus tersebut ada-lah bertujuan untuk memberikan bimbingan menyeluru-

roh dalam aspek2 perniagaan sa-chara bersistem khusus kepada sa-ramai 75 orang peserta yang merupakan peniaga2 yang menerima bantuan skim kewangan bagi peniaga2 kecil dan sederhana.

Untuk tujuan tersebut, kerajaan melalui Lembaga Kemajuan Ekonomi akan mengundang konsultan

Lihat muka 22



Mari-lah kita meramaikan sambutan2 sempena kedatangan tahun Hijrah 1401 (Abad ke-15) di-seluruh negeri 1hb hingga 30hb Muharram bersamaan 8hb Nob. hingga 7hb Dis. 1980.



Pelita Brunei
DITERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI

19HB NOBEMBER, 1980

*Dengan nama Allah yang pemurah
dan maha penyayang*

Kemungkinan di-sebalek

AJARAN SESAT

ORANG RAMAI memang terkejut apabila mendapat tahu bahawa ajaran2 sesat dalam perkara ugama telah menjangkit ka-negeri ini. Mereka tidak menjangka ajaran itu sampai bersifat "gerakan yang chuba menyelewengkan kepercayaan, akidah dan keimanan umat Islam".

Sa-takat ini pehak berkenaan hal ehwal ugama telah bertindak ka-atas orang yang dikatakan 'guru' ajaran tersebut dan ka-atas sa-tengah2 pengikut-nya. 'Guru' itu, sa-orang yang datang dari negeri jiran, telah diperintahkan meninggalkan negeri ini, dan sa-tengah2 pengikut-nya telah di-panggil untuk di-beri penerangan dan kemudian di-suroh ber-taubat.

Tentu-lah kita terperanjat, sebab sa-lama ini perkembangan ugama di-negeri ini di-keta-hui berjalan baik dan terator. Dalam keadaan itu hampir tidak di-duga akan ada sa-bahagian kecil orang2 kita yang saperti tidak memadai berguru atau berpenuntutan kapada guru ugama atau orang2 yang di-ketahui mempunyai latar-belakang keugamaan yang baik. Sa-balek-nya mereka sa-olah2 terpukau untuk memperchayai ajaran dan pimpinan sa-orang yang chuma berkepandaian sa-bagai guru silat dan sa-bagai bomoh, yakni: bukan sa-orang yang ahli dalam ilmu ugama saperti yang di-akui-nya sendiri kapada pehak yang berkenaan ketika menyiasat-nya.

Yang memeranjatkan serta mendukachitakan ia-lah orang2 saperti guru2, termasuk-lah guru ugama, telah di-katakan turut terlibat di-sesatkan. Orang2 saperti mereka itu tentu-lah berlainan latar-belakang pengeta-huan masing2 dari orang2 awam yang sa-tengah2-nya buta huruf. Maka di-sini mungkin ada yang patut di-perhati dan di-teliti. Sebab, kalau chuma sa-mata2 alasan keugamaan tentu tidak sa-mudah itu mereka akan termakan dengan ajaran yang terang2 'waleh' dari fahaman serta amalan sa-benar yang me-reka anuti sa-belum-nya.

Kita sa-benar-nya tidak-lah menaruh sangkaan burok. Dan orang ramai pada umom-nya tentu-lah tidak sa-mudah mana akan terbawa2 di-sesatkan. Tetapi kejadian2 di-sa-tengah2 negeri luar yang mengalamai masa'alah ajaran2 sesat ini dengan sendiri-nya mematuatkan kita untuk menchurigai kalau2 ada sa-barang pertalian ajaran2 sesat itu dengan gerakan yang chuba menjejaskan keamanan negeri.

Barangkali terlalu awal untuk bersangkaan sa-demikian dalam keadaan penyiasatan2 maseh ber-jalan. Dan kita sa-betul-nya berharap pertalian ter-sebut tidak akan ada supaya langkah2 menyedarkan mereka yang tersesat itu akan lebih mudah di-buat. Dalam pada itu, tentu pula maseh dalam ertikata kepentingan kita kira-nya kita menchurigai sa-barang gerakan ajaran sesat dengan melihat-nya dari aspek2 yang menyeluruh.

Dalam hubungan itu kita perchaya orang ramai tentu sedia menyertai kechurigaan sa-demikian sebab di-situ terdapat kepentingan bersama mereka, tidak saja keperitingan mereka dalam segi keimanan dan amalan ugama bahkan juga dalam segi ketenteraman suasana negeri.

ORANG LUAR yang tidak pernah tahu tentang negeri kita ini kadang2 menghujani kita dengan pertanyaan2 yang tidak di-duga. Sa-tengah-nya betul2 mengagetkan bila kita mendapati me-reka sa-olah2 'di-luar' dunia kita!

Lalu kalau salah2 per-hitongan kita mudah saja merasakan dha'if-nya kita ini.

Mengapa mesti salah perhitongan? Orang luar tetap orang luar; dengan 'ketidak-tahuan' mereka itu mematuatkan kita ber-simpati. Dan paling ku-rang yang dapat kita beri-kan ia-lah menjawab per-tanyaan mereka dengan jujur.

* * *

DI-KUALA LUMPUR minggu lepas saya berke-sempatan bertemu dengan ramai orang luar. Saya ka-sana menghadhiri Persi-dangan Pertubohan2 Islam Rantau Asia-Pasifik, me-wakili Persatuan Kesatu-an-Kesatuan Islam Brunei.

Persidangan tersebut ia-lah lanjutan persidangan awal tahun ini yang telah di-hadhiri oleh Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama dan Mufti kita sa-bagai wakil2 Kerajaan.

Kerana tujuan per-sidangan ia-lah menuboh-kan Majlis Da'awah Islam Rantau Asia-Pasifik maka ramai yang hadir ia-lah wakil2 'muslim minority' dari Australia, Burma, Fiji, New Zealand, Korea Selatan, Thailand, Taiwan, Singapura, Papua New Guinea, Jepun dan New Caledonia. Perwakilan Filipina tidak hadir. Sa-lebih-nya ia-lah dari Ma-laysia, Indonesia dan Bru-nei — ia-itu tiga negara yang orang2 Islam-nya tidak berstatus 'muslim minority' di-rantau ini.

Kalau awda bertanya apa isi persidangan, maka biar-lah di-lain kesem-patan dan munasabah awda mengetahui-nya. Yalah..... persidangan Islam-lah katakan, tentu tidak hairan perhatian antara sesama perwakilan ia-lah mengenai Islam di-masing2 negeri. Lalu orang pun menanya me-ngenai hal itu.....

PADA HEMAT SAYA....

Kebetulan di-tanya....

- Ada masjid?
- Ada sekolah meng-ajar ugama?
- Ada kadhi?

Sa-orang dari sa-buah negeri yang jauh di-Pasifik menanya saya begitu.

Dan itu-lah kata saya tadi, orang luar apabila bertanya maka pertanya-an-nya tidak di-duga sam-pai mengagetkan. Yang mengagetkan itu bukan apa sa-lain pengetahuan-nya tentang negeri kita sa-ma sa-kali 'nol' rupa-nya!

Sangka-nya kita ini sa-perti orang2 Islam mino-rity juga-kah?

Tapi saya yakin dia bertanya itu dengan jujur sebab ma'alum-lah orang luar yang belum tahukan kita: apa saja yang ter-lintas di-fikiran-nya untuk tahu itu mudah saja di-tanyakan-nya. Lain lagi kalau yang bertanyakan bilangan penduduk dan hasil negeri. Paling meng-kagetkan kalau ada yang sampai bertanya: di-mana letak-nya Brunei?

Sa-betul-nya pertanyaan2 begitu menambat simpati. Apa tidak? Betapa-lah sekolah2 mereka tidak mengajarkan ilmu alam sa-perti kita belajar tentang banyak negeri di-dunia ini!

* * *

PERTANYAAN tentang ada tidak-nya masjid, sekolah yang mengajar ugama dan kadhi itu tadi segera mengingatkan saya kapada pertanyaan yang hampir sa-rupa kira2 dua tahun dulu sa-waktu ber-kunjong ka-Istanbul. Sa-waktu melawat museum Topkapi yang mashor itu sa-orang pelancong dari salah sa-buah negara Eropah Timur sudi mena-nya hal itu sa-telah saya memberitahu-nya saya da-

tang dari Brunei. Dia ke-lihatan-nya tidak peduli sangat tentang di-mana letak-nya Brunei tapi yang mahu di-ketahui-nya dari pertanyaan-nya itu ia-lah tentang 'kulit' dan 'isi' Brunei.

Yalah, dia bertanyakan masjid, sekolah ugama, dan bertanyakan imam dan kadhi.

Lalu apabila saya beri-tahuan Brunei mempu-nyai lebih dari sa-kadar masjid, lebih dari sa-kadar sekolah ugama, dan lebih dari sa-kadar mempunyai kadhi maka dia merenong muka saya sa-olah2 chuba mengesan apa-kah saya chuma berseluruh atau ba-gaimana?

Betul, dia hampir ter-sentak bila mendengar sa-ya menyebutkan yang Bru-nei mempunyai raja Islam sejak sa-belum lagi Top-kapi yang sama kami la-wati itu jadi museum!

Sa-betul-nya, pertanyaan tentang ada tidak-nya mas-jid, sekolah yang mengajar ugama dan kadhi itu ia-lah satu set soalan yang leng-kap untuk mengetahui sa-ma ada kita ini (menurut sukat2 mereka); bebas me-ngamalkan ugama, boleh mempelajari Kor'an, dan yang penting ia-lah sama ada kita ini bernikah-che-rai menurut shara' atau tidak!

Begitu sekali mengaget-kan.

Tapi begitu-lah hal-nya.

Dan kapada kawan dari sa-buah negeri (pulau) di-Pasifik yang menanyakan begitu di-K.L. minggu le-pas itu saya sengaja me-milih 'tune' lain men-jawab-nya.

Saya senang memberi-tahu-nya yang Brunei ada Perlembagaan yang mele-takkan kuasa memerintah

kapada Raja Melayu/Islam dan mensharatkan supaya ber'MB' dan ber'SUK'kan orang2 Islam Ahlus Sun-nah Waljama'ah dari ma-zhab Shafie'!

Apa riaksi-nya?

Saya tidak mendapati kesan lain sa-lain dia se-gera memelok saya dengan erat sambil menguchap-kan: "So, you are more than my brother....!"

* * *

Begitu mengagetkan se-kali, dan begitu-lah. Orang luar bila telah tahukan kita, lalu kita ini jadi apa? Lebih dari sa-kadar sau-dara-nya sa-ugama, kalau dia sa-ugama. Dan kalau tidak sa-ugama maka le-beh dari apa-nya? Atau pun kurang dari apa-nya?

Tapi nyata-nya begitu-lah. Orang luar yang sa-ugama apabila saja menge-tahui kedudukan kita de-ngan ugama kita akan se-gera mendapat gambaran bahawa negeri kita ini lebih dari sa-kadar negeri bermasyarakat yang kecil mo-lek dan ranek, dan kita — ya! Kita lebih dari sa-kadar saudara-nya sa-kiblat waktu bersembah-yang.

Alhamdulillah.... Itu-lah nikmat Islam dan nik-mat iman!

* * *

Pengujongan kata....

Menjelang tahun2 kemer-dekaan ini ada banyak 'ruang' sedia menunggu untuk kita menempati-nya. Jika 'ruang' itu ia-lah da-lam maana peranan untuk mempermot Brunei, maka di-perengkat antarabangsa 'ruang' sa-demikian itu banyak boleh di-tempati dengan kita memaki 'pas-pot ugama' kita.

Itu-lah daulat-nya Darus-salam.... — Ketua Pega-wai Penerangan.

..... pertanyaan tentang ada tidak-nya masjid, sekolah yang mengajar ugama dan kadhi itu ia-lah satu set soalan yang lengkap untuk mengetahui sama ada kita ini bebas mengamalkan ugama, boleh mempelajari Kor'an, dan yang penting ia-lah sama ada kita ini bernikah-cherai menurut shara' atau tidak!

PEMUNGGAHAN KARGO KE-1,000 LNG KA-JEPUN

Oleh: SHADOON LAMZI

PERDAGANGAN

PERINDUSTRIAN gas asli di-Brunei menchatetkan satu era baru Khamis lalu dalam skop perkembangan-nya dengan pemunggaan kargo ke-1,000 sumber penggerak tenaga yang menjadi salah satu bahan expot besar bagi negara kita pada masa ini.

Pemunggaan kargo gas asli ke-kapal "Gadinia" pada pagi itu menandakan satu2-nya kejayaan Brunei di-dalam membekalkan bahan bakar LNG kepada pelanggan utama-nya di-Jepun khusus-nya pihak Tokyo Gas, Tokyo Electric dan Osaka Gas.

Kedudukan punat kecil diubah dan proses ini memulakan berjalan-nya kerja2 pemunggaan yang begitu bersistematik yang mana telah di-sempurnakan oleh Penasihat Umom kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan, Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa di-pagi yang bersejarah itu di-Loji Penchairan Gas Asli di-Lumut.

Majlis tersebut di-hadiri oleh TYT Pesuruhjaya Tinggi British di-Brunei, Awang Arthur Watson; Menteri Besar, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin; Peguam Negara, YAM Pengiran Laila Kanun Diraja Pg Bahrin; Setia Usaha Kerajaan, YB Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz, Pengarah Urusan Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad, Awang Peter Everett dan para pembesar negara yang lain-nya.

Upacara pada pagi itu di-ikuti dengan ucapan daripada Awang Peter Everett yang mewakili Sharikat Minyak Shell Brunei dan ucapan daripada salah sa-orang wakil dari Osaka Gas.

Brunei mula memperdagangkan produksi gas asli-nya pada 9hb Disember 1972 kepada pelanggan-nya di-Jepun dan kontrak tahunan pertama bermula di-dalam bulan April 1973 dengan pihak2 yang berkenaan.

Gas untuk penchairan di-bekalkan oleh Sharikat Minyak Shell Brunei yang diperolehi-nya daripada padang Ampa Barat Daya yang di-temui di-dalam tahun 1963. Gas ini di-salurkan ka-Lumut dan kemudian di-jual kepada Brunei LNG Berhad yang di-tubuhkan di-dalam bulan Disember 1969.

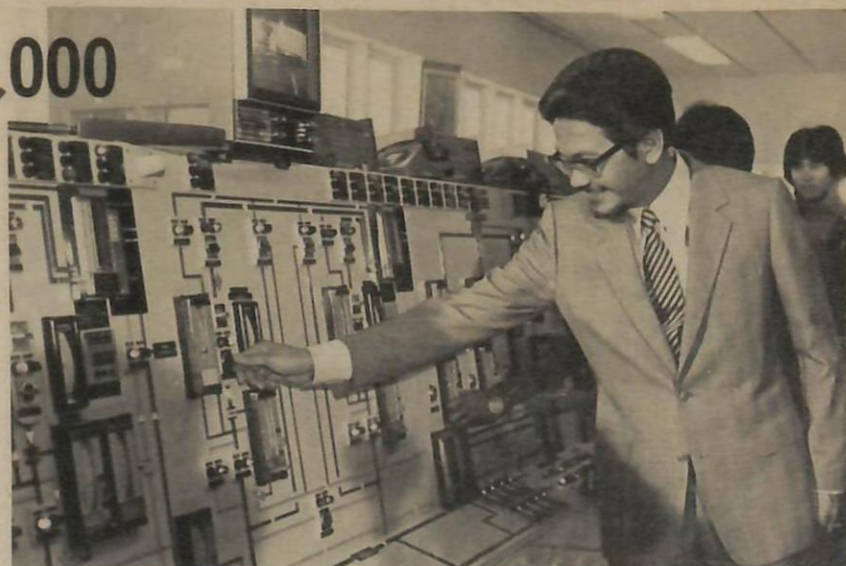
Brunei LNG kemudian-nya menjualkan gas yang telah di-chairkan kepada Brunei Coldgas Limited yang bertanggung-jawab mengangkut dan menjual LNG dari Brunei kepada pelanggan2 di-Jepun. Sabanyak tujuh buah kapal yang di-reka khas bagi mengangkut muatan2 gas chechair ini, masing2 berkeupayaan mengangkut muatan gas sa-hingga 34,700 tan ia-itu kapal2 Gadinia, Gadilia, Gari, Gastrana, Geometra, Gouldia dan Genota — membuat pelayaran2 tetap di-antara kedua2 negeri di-dalam masa yang telah di-tentukan.

Keperluan tahunan para pelanggan pada mula2 perjanjian ini di-tandatangani chuma-lah dua juta tan sa-tahun tetapi angka ini kemudian-nya di-naikkan kepada empat juta dan sehingga-lah hari ini di-mana permintaan itu meningkat kepada lima juta tan sa-tahun.

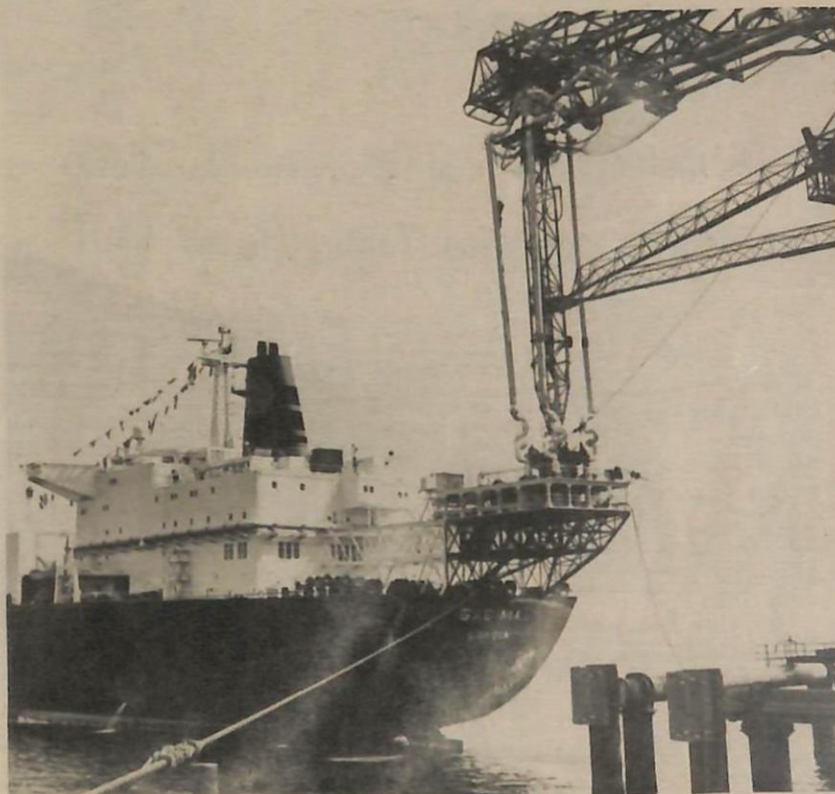
Perjanjian pembekalan ini di-tandatangani untuk sa-lama tempoh 20 tahun.

Muatan2 gas chechair di-hantar ka-tiga buah pengkalan di-Jepun yang terletak di-Telok Tokyo dan di-Telok Osaka dan Sharikat Brunei LNG dalam sa-buah buku penerangan-nya menyatakan yang kedua2 tempat ini ada-lah di-antara kawasan2 yang paling sebak di-dunia.

Di-sana-lah dengan melalui berbagai proses LNG di-tukarkan balek sifat-nya untuk di-jadikan tenaga penggerak steshen2 janakuasa yang terdapat di-tempat2 yang berkenaan.



YANG Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awg Haji Isa memetek punat sa-bagai menandakan pemunggaan kargo LNG yang ke-1,000.



OLEH kerana chetek-nya perayeran di-Lumut, LNG terpaksa di-salurkan melalui sa-buah jeti yang panjang-nya 4.5 kilometer dan gambar menunjukkan tanker Gadinia memuatkan kargo yang ke-1,000 tersebut (gambar atas).

Kapal Gadinia juga bertanggung-jawab membawa muatan pertama LNG dari Brunei ka-Jepun di-dalam tahun 1972 dan gambar yang di-ambil pada masa itu menunjukkan ia-nya memungga kargo-nya di-Pengkalan Negishi kepunyaan Tokyo Gas dan Tokyo Electric (gambar kiri).

Sa'at2 kegembiraan bagi kedua2 mereka. Kelihatan Kapitan Simon Darroch, Komondore Shell Tanker United Kingdom, kapitan yang bertanggung-jawab membawa muatan pertama LNG menyampaikan chenderamata kepada Pengarah Urusan Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad, Awang Peter Everett (gambar bawah).

GAMBAR2 EHSAN SHARIKAT MINYAK SHELL BRUNEI BERHAD.





Y.A.M. Pengiran Pekerma Setia Diraja Sahibol Bandar Pg Haji Ali menyampaikan hadiah kepada Awang Magon bin Haji Ghafar, pemenang pertama Peraduan Menulis Skerip TV dengan tajuk drama-nya "Menchari Ibu".

SERUAN KAPADA PENULIS2 TANAH AYER

PERBAIKI MUTU PENULISAN MASING2

BANDAR SERI BEGAWAN. — Penulis2 tanah ayer telah di-seru supaya akan terus-menerus memperbaiki mutu penulisan masing2 demi untuk mengujudkan golongan penulis2 yang akan dapat memberikan sumbangan yang berharga kepada masyarakat Brunei Darussalam.

Sumbangan2 penulisan tersebut bukan sahaja untuk di-bukukan malahan akan terus di-terbitkan melalui kaca talivishen

Oleh:
JAAFAR IBRAHIM

dan di-salurkan melalui penyiaran2 radio.

Ini amat penting sekali di-lakukan dalam usaha kita pada membentok dan berfikir dan bertindak setiap anggota masyarakat Brunei bagi menyediakan diri kita sa-bagai satu bangsa yang akan merdeka pada tahun 1983 nanti.

Demikian seruan yang telah di-buat oleh Yang Amat Mulia Pengiran Pekerma Setia Diraja Sahibol Bandar Pengiran Haji Ali bin Pengiran Mohd. Daud Ketika bersabda sajurus sa-belum menyempai-kan hadiah2 kepada pemenang2 peraduan menulis skerip drama radio, talivishen dan pentas yang telah di-adakan di-Balai Pameran Dewan Bahasa dan Pustaka di-sini pada hari Selasa 11hb. Nobember minggu lalu.

Menurut Yang Amat Mulia Pengiran Pekerma Setia, kita maseh kekurangan bahan2 penulisan tempatan seperti drama untuk santapan dan tontonan masyarakat khusus-nya anak2 kita di-bangku sekolah seperti yang di-salurkan di-kacha TV kebanyakan-nya drama2 dari luar negeri.

"Semua-nya ini merupakan chabaran kepada penulis2 di-negeri ini dalam menampilkan drama2 yang berunsor tempatan dan saya perchaya para penulis akan sama2 menchari dan memikirkan penghuraian-nya dan hal ini maseh lagi belum terlambat untuk kita mengatasi-nya", sabda Yang Amat Mulia Pengiran Pekerma Setia Diraja.

"Maseh banyak perkara yang dapat di-jadikan bahan untuk penulisan

skerip drama yang antara lain kita lihat dan alami sendiri yang mana menjadi tanggung-jawab kepada sa-tiap penulis untuk mengabdikan-nya dalam penulisan masing2", sabda-nya lagi.

Sa-bagai sa-orang penulis yang baik dan sedar tentang apa jua yang berlaku di-sekeliling-nya, sabda Yang Amat Mulia sa-lanjut-nya, tentu-lah bahan2 ini dapat di-ketengahkan dengan baik dan di-serapkan sa-chara berkesan meski pun ia-nya paling "simple".

Menyentuh mengenai dengan peraduan menulis skerip drama sempena tahun Hijrah 1401 tahun ini yang lebeh mengutamakan bahan2 penulisan untuk kanak2 yang berumur dari 12 hingga 16 tahun, Yang Amat Mulia berpendapat ia-nya sangat bersesuaian dan menepati masa lebeh2 lagi bahan2 sa-umpama ini sangat berkurangan di-negeri kita ini.

Yang Amat Mulia juga berkeyakinan golongan remaja seperti ini patut mendapat keutamaan kerana kita yakin bahan2 bacaan di-perengkat umur begini amat berhadangan dan ia-nya ter-lalu penting jika di-fikirkan dari segi saikoloji kerana dalam lingkungan umur seperti ini-lah kanak-kanak itu akan mulai dapat membezakan antara perkara2 yang baik dan buruk.

"Takah umur begini-lah kanak-kanak berkenaan menchari perengkat akal baliq yang merupakan satu perengkat umur yang penting di-segi pertumbuhan mental dan fizikal kanak-kanak dan drama sa-bagai salah satu cabang kesusasteraan akan dapat memainkan peranan-nya di-dalam pembangunan dan pertumbuhan jiwa kanak-kanak itu", sabda Yang Amat Mulia dengan penuh harapan.

Kerana, sabda-nya, melalui drama bukan sahaja akan dapat memberikan pendidikan yang berguna kepada kanak-kanak malah akan dapat pula membentok peribadi dan boleh pula mengasah budi-perti yang baik dan melalui drama juga kita dapat mengenal sa-jauh mana pencapaian chara berfikir dan tamaddun sa-satu bangsa itu.

Yang Amat Mulia juga berharap supaya usaha berkebaikan sa-umpama itu akan dapat di-larutkan lagi kepada bidang2 lain



Y. A. M. Pengiran Pekerma Setia Diraja Sahibol Bandar Pengiran Haji Ali.

misal-nya dalam lingkungan kehidupan nelayan dan masyarakat tani di-desa2 atau di-kampung2 pendalaman.

Yang Amat Mulia Pengiran Pekerma Setia Diraja Sahibol Bandar Pengiran Haji Ali juga berharap supaya sa-tiap hasil drama yang memenangi peraduan seperti ini akan dapat di-bukukan oleh Pehak Dewan Bahasa dan Pustaka sa-bagai salah satu usaha-nya untuk membanyakkan lagi buku bacaan sekolah2 di-negeri ini yang mengandungi "Local oriented".

Chawangan Bank Nasional di-Pekan Bangar

PEKAN BANGAR. — Sa-buah chawangan baru Bank Nasional Brunei Berhad telah di-tubuhkan di-sini bagi memenuhi keperluan2 masyarakat terutama kepada kaum peniaga tempatan di-daerah ini. Ia-nya di-bawah pengurusan san sa-orang pegawai, Awg Peter Pau.

Perasmian bank tersebut telah di-lakukan oleh Pegawai Daerah Temburong, Awang Haji Yaakub bin Haji Ahmad pada hari Jumaat lalu.

Terdahulu dari itu Yang Berhormat Orang Kaya Pekerma Dewa Dato Seri Laila Jasa Awang Lukan bin Uking, salah sa-orang Lembaga Pengarah Bank tersebut telah beruchap di-majlis itu.

Beliau menerangkan bahawa bank tersebut telah pun di-tubuhkan sejak tahun 1965, di-bawah kelolaan presiden-nya, YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal Waqar Pengiran Muda Mohd Bol-kiah, dengan peruntukan modal \$29 juta tetapi sekarang telah meningkat lebeh \$750 juta.

Antara yang turut hadir di-majlis itu termasuklah ahli2 Lembaga Pengarah, Pehin Dato Temenggong Awang Lim Cheng Choo, Pengarah Umom bank tersebut, Awg Tan Tock Seng serta pegawai2 kerajaan di-daerah itu.

Pemenang2 Peraduan Menulis Skerip Drama sempena Tahun Hijrah 1401

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu majlis penyampaian hadiah2 peraduan menulis skerip drama radio, talivishen dan pentas sempena sambutan Tahun Hijrah 1401 telah di-adakan di-Balai Pameran Dewan Bahasa dan Pustaka di-sini pada hari Selasa minggu lalu.

Upacara penyampaian hadiah2 tersebut telah di-sempurnakan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Pekerma Setia Diraja Sahibol Bandar Pengiran Haji Ali bin Pengiran Mohd. Daud.

Dalam peraduan menulis skerip Drama Talivishen, Awang Magon bin Haji Ghafar dari Majlis Pelajaran, Brunei telah memenangi tempat pertama dengan tajuk drama "Menchari Ibu".

Pemenang kedua ia-lah Awang Masri bin Haji Akip, Maktab SOAS, Brunei dengan tajuk drama-nya "Kedekut" sementara pemenang ketiga jatuh kepada Ak. Aji bin Pg. Md. Tahir, Sekolah Melayu Dato Godam, Bandar Seri Begawan dengan tajuk drama-nya "Anak Petani".

Pemenang pertama dalam bahagian ini menerima wang tunai sa-jumlah \$600.00, kedua \$500.00 dan ketiga \$400.00.

Tiga hadiah penghargaan yang masing2 bernilai \$200.00 telah di-menangi oleh Dk.

Norimah binte Pengiran Haji Tuah dengan tajuk drama-nya "Mengapa Di-Sayang"; Morsidi bin Mohammad dengan drama yang bertajuk "Pertemuan" dan Awang Bahmin bin Hamdan dengan drama-nya bertajuk "Kikek Putus Teraju".

Awang Masri bin Hj Akip, Maktab SOAS, Brunei telah memenangi hadiah pertama dalam peraduan menulis skerip drama radio dengan tajuk drama "Karone". Beliau menerima hadiah wang tunai sa-banyak \$500.00.

Hadiah kedua di-menangi oleh Awang Tarif bin Abd. Hamid, Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Bandar Seri Begawan dengan tajuk drama-nya berjudol "Ibu Yang Di-Sayang". Beliau menerima hadiah wang tunai bernilai \$400.00.

Hadiah ketiga bernilai \$300.00 di-menangi oleh Awg. Morsidi bin Mohammad, Sekolah Menengah SMJA, Bandar Seri Begawan dengan tajuk drama-nya "Harapan dan Chita-chita".

Tiga hadiah penghargaan yang tiap2 satu bernilai \$200.00 di-berikan kepada Dayang Norsiah binte Abdul Gapar dengan tajuk drama "Rumah Batu Beratap Genting"; Dk. Mariam Pengiran Md. Daud dengan tajuk dra-

ma-nya "Penjual Chuchor Pisang" dan Awang Bahmin bin Hamdan dengan tajuk drama "Penyesalan".

Sementara dalam peraduan menulis skerip drama pentas, Ak. Aji bin Pengiran Md. Tahir dari Sekolah Melayu Dato Godam, Bandar Seri Begawan telah menggondol hadiah pertama yang bernilai \$400.00 dengan tajuk drama-nya berjudol "Tabong Pechah".

Pemenang kedua ia-lah Awang Md. Salleh bin Abd. Latif, Jabatan Imigresen, Bandar Seri Begawan dengan tajuk drama-nya "Tengkar-tengkar Murid". Beliau menerima hadiah wang tunai sa-banyak \$300.00.

Hadiah Ketiga yang bernilai \$200.00 telah di-menangi oleh Awang Jinin bin Haji Jaya, Kampong Kiulap, Bandar Seri Begawan. Tajuk drama-nya ia-lah "Pertemuan".

Tiga hadiah penghargaan yang masing2 bernilai \$100.00 telah di-menangi oleh Pengiran Haji Mohd. Razeh bin Pengiran Haji Abd. Rahman dengan tajuk drama "Sa-buah Demokrasi"; Awang Bakir bin Haji Tengah dengan tajuk drama "Kesedaran" dan Awang Tarif bin Abd. Hamid dengan tajuk drama-nya "Anak Yang Bahagia".



YANG Amat Mulia Pengiran Pekerma Setia Diraja menyampaikan hadiah kepada Ak Aji bin Pg Md Tahir (kiri) pemenang pertama dalam bahagian drama pentas dan Awang Masri Haji Akip, pemenang pertama dalam bahagian drama Radio.



MPSHB AKAN MENGANJORKAN SEMINAR PENDIDIKAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Maktab Perguruan Sultan Hassanal Bolkiah, Gadong akan mengadakan Seminar Pendidikan pada 7hb Disember depan. Seminar kali kedua itu berthemakan "Peranan Bahasa Inggeris, Sains dan Ilmu Hisab dalam tahun 80an" dan akan diadakan di-Dewan Sharahan maktab tersebut mulai jam 8.30 pagi.

Dua orang Professor dari Universiti Malaya telah di-undang untuk memberikan cheramah dalam seminar tersebut. Prof. Dr Hajjah Asmah bte Haji Umar, Pengarah Pusat Bahasa, Universiti Malaya akan menyampaikan kertas kerjanya yang bertajuk "Kedudukan Ba-

hasa Inggeris sa-bagai bahasa kedua atau bahasa asing, dan pengajaran-nya di-peringkat sekolah rendah".

Prof Dr Fatimah Hamid-don, Prof Pembangunan Kurikulum, Universiti Malaya akan menyampaikan kertas kerjanya yang bertajuk "Perkembangan Kurikulum dengan merujuk kepada pengajaran Bahasa Inggeris, Sains dan Ilmu Hisab di-peringkat rendah".

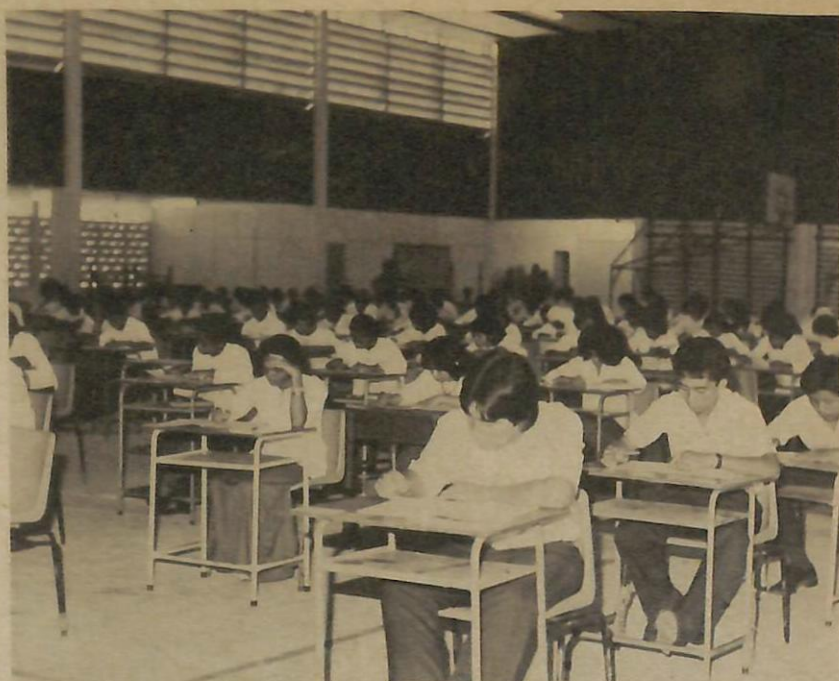
Sementara Dr Serudin bin Dato Setiawan Haji Tinggal, Pegawai Pertanian Kanan Brunei akan menyampaikan kertas kerjanya yang bertajuk "Pelajaran Sains di-negeri2

yang sedang membangun".

Tujuan di-adakan seminar tersebut ia-lah untuk memberi peluang dan kesempatan kepada peserta-peserta seminar bagi membincangkan masalah pelajaran Bahasa Inggeris, Sains dan Ilmu Hisab pada masa ini.

Beberapa orang peserta dari wakil2 Kerajaan, penshahar2, guru2 besar dan guru2 yang mengajar di-sekolah2 Menengah dan Rendah di-jangka akan mengambil bahagian dalam seminar tersebut.

Pemangku Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka, Pg Badaruddin bin Pg Haji Ghani di-jangka akan merasmikan seminar tersebut.



SA-BAHAGIAN dari penuntut ketika menjalani peperiksaan BJCE di-Pusat Peperiksaan Dewan Sekolah Menengah Melayu SMJA di-Bandar Seri Begawan.

Peperiksaan

240 guru lepasan MPSHB akan menerima sijil

Maktab Perguruan Sultan Hassanal Bolkiah Brunei

GURU2 SEKOLAH MENENGAH ALIRAN INGERIS

Dy Hasnah bte Mohamad, Dy Jamilah Md Yusof, Julia Sim @ Ho Mee Nang, Junainah bte Abd Rahman, Noraini bte Ibrahim, Dy Norhani bte Awg Buntar, Dy Rohani bte Matzin, Dk Rokiah bte Pg Abu Bakar/Pg Bakar, Dk Roseni bte Pg Mahmud, Zaiton bte Mohsin, Abd Aziz bin Mohd Hassan, Awg Kifli bin Pehin Udana Khatib Awg Haji Tamit, Rohana bte Meluddin, Sabli bin Haji Mumin.

GURU2 SEKOLAH MENENGAH ALIRAN MELAYU

Dy Buntar bte Mamut, Maisalamah bte Rajab, Minah bte Haji Samat, Dy Nilam bte Ismail, Dy Salmiah bte Ampuan Damit, Ajak bin Mirusin, Akop bin Mat Noor, Alian, Ali bin Haji Abd Rahman, Ali bin Timbul, Bustamam bin Anap, Dua bin Kamis, Hanapi bin Kifli, Ibrahim bin Ahim, Isa bin Haji Nordin, Jalal bin Angas, Jaton bin Sukaimi, Johari bin Husain, Matarsat bin Jamil, Awg Mohamad bin Karim, Awg Wahab bin Haji Bini, Awg Jali bin Husain, Awg Haji Laming bin Haji Kamis, Awang Lisah/Lisa Tengah.

GURU2 SEKOLAH PERSEDIAAN INGERIS

Dk Fatimah Pg Mat Salleh, Dy Gadong bte Ambun, Dy Malai Jusnani bte Sheikh Nikman, Dy Noriah bte Haji Ibrahim, Dy Sadiyah bte Haji Hitam, Dy Saudah OKLS Razali, Dy Siti Mahmud bte Abdul Halim, Dy Zaiton bte Abdulah, Awg Aminuddin bin Haji Mohamad, Awg Kassim bin Ibrahim, Awg Momin bin Tujuh, Awg Othman bin Haji Mat Noor, Awg Yakup bin Daud, Awg Yassin bin Tengah, Dy Aisah bte Taha, Dy Asmah bte Yusoff, Dk Fatimah bte Pg Haji Ismail, Dy Jahrah bte Awg Damit, Dy Latifah bte Umar, Dy Rahimah bte Haji Damit, Dy Rohani Man-tok, Dy Siah bte Duraman @ Abdurrahman, Dy Tiamah bte Haji Dollah, Dy Zaiton bte Abu Bakar, Awg Ahmad bin Adam, Awg Khalid bin Awg Damit, Awg Mat Kassim bin

BANDAR SERI BEGAWAN.—Majlis Penyampaian Sijil kepada penuntut2 lepasan Maktab Perguruan Sultan Hassanal Bolkiah Gadong akan di-langsungkan di-Dewan Sharahan Maktab tersebut pada 6hb Disember mulai jam 8.30 pagi.

Sa-ramai 240 orang guru, termasuk 42 orang guru yang telah menamatkan Kursus Pra-Sekolah akan menerima sijil yang akan di-sampaikan oleh Peguam Negara, Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pg Haji Abas.

Pengetua maktab tersebut, Awang Abdul Ghani bin Bujang meminta semua guru2 lepasan maktab tersebut yang nama mereka di-siarkan di-bawah ini supaya hadir ka-Maktab Perguruan Sultan Hassanal Bolkiah, Gadong pada hari Jumaat 5hb Disember, jam 2.30 petang untuk pendaftaran dan lathcan sa-bagai persediaan bagi majlis penyampaian sijil itu. Kapada guru2 yang belum menerima surat jemputan sila berhubung dengan pihak maktab seberapa segera yang boleh.

Menurut Awang Abdul Ghani, hanya guru2 yang hadir dan mendaftar pada hari itu sahaja akan menerima sijil mereka pada hari Sabtu 6hb Disember itu.

Nama2 guru yang akan menerima sijil ia-lah saperti berikut :

Haji Ahmad, Awg Md Salleh bin Bolhassan, Awg Salim bin Muntol, Awg Samihon bin Kachi @ Kechi.

GURU2 SEKOLAH RENDAH ALIRAN INGERIS

Dy Hjh Ratimah Haji Rasid, Dy Hamidah bte Awg Besar, Dy Hashnah bte Haji Besar, Dayang Hjh Miri bte Kasim, Dy Naik bte Galau, Dk Rokiah bte Pg Metarsad, Dy Rukiah bte Awg Ering, Dk Sakdiah bte Pg Mat Salleh, Dy Sarifah Rokayah bte Wan Abdul Rahman, Dy Siti Normah bte Said, Dy Yuyah bte Ibrahim, Awg Abd Majid bin Bakar, Awg Amran bin Mahidin, Awg Benging bin Tagal, Awg Hasli bin Awg Ering, Awg Jon Juman anak Sagoh, Awg Pong Anak Sap, Awg Radin anak Silang, Awg Salleh bin Donglah.

Dy Aminah bte Yassin, Dy Gelang bte Mawat, Dy Maimunah bte Ahmad, Dy Hjh Maisalamah bte Haji Tuah, Dy Nurmah bte Jumamah, Dy Radiah bte Haji Jamahat, Dy Ramlah bte Mosley, Dy Salihah bte Sahari, Dy Sarawah bte Majang, Dy Siam-bai bte Kasien, Dy Zabaidah bte Yassin, Awg Abdulhane Raman/Rahman, Awg Jarau bin Malang, Awg Johari DMS Dian, Awg Ma'aruf A. Hitam, Awg Mohammad bin Awg Haji Lamit, Awg Pugit bin Tikas @ Aliuddin bin Omar-ali, Awg Yusop bin Haji Jaludin, Awg Takong bin Ah-mad, Awg Suhut bin Haji Sahat.

GURU2 SEKOLAH MENENGAH ALIRAN INGERIS

Dy Hajjah Matali, Dy Leong Ngok Moi, Dy Leong Pey Leng, Dy Maisalmah bte Haji Ghazali, Dy Nor Fatimah Sulaiman, Dy Fatimah bte Johari, Dy Rusunah bte Paka, Dy Zaliha bte Ahmad, Awg Jamali bin Haji Besar, Awg Mohd Yusof bin Awg Damit, Awg Pendi bin Haji Sikon, Awg Suhaimi bin Haji Mohd Jair.

GURU2 SEKOLAH MENENGAH ALIRAN MELAYU

Dy Aini bte Karim, Dy Dayang @ Fatimah bte Haji Damit, Dy Hajanah bte Awg Momin.

Dk Halimah bte Pg Haji Damit, Dy Manis @ Marziah bte Ahmad, Dy Norhani bte Haji Hitam, Dy Rosni bte Yahya, Dy Sadayan bte Durun, Dy Taayah bte Taib, Awg Damit bin Haji Metas-san, Awg Ismail bin Masri, Awg Jaluddin bin Jali, Awg Japar bin Bakar, Awg Morani bin Ismail, Ak Sabtu bin Pg Mahmud, Ak Said bin Pg Mahmud, Awg Serbini bin Sabtu, Awg Tahir bin Pudim, Awg Tahir bin Samsu, Awg Tuah bin Musli.

GURU2 SEKOLAH PERSEDIAAN INGERIS

Dy Aminah bte Keria, Dy Bariah bte Sha'ari @ Sabariah, Dy Fatimah bte Linaf, Dy Fatimah bte Mohammad @ Mayone Lungga, Dy Maimunah bte Awg Jaludin, Dk Hajjah Normah bte Pg Sulaiman, Dy Hajjah Nor-Hayati

bte Haji Ludin, Dk Rohania bte Pg Metussin, Dy Rukiah bte Jamuddin, Dy Rukiah bte Burut, Dy Rusni bte Tunggal, Dy Sainah bte Mohd Tahir, Dy Yap Goi Ching, Awg Abdul Kayum bin Haji Abdul Rahim, Awg Abdullah bin Haji Saman, Awg Ali bin Haji Ismail, Awg Jamain bin Momin, Awg Kani bin Ulang, Awg Takong bin Amit, Awg Yahya bin Haji Abdul Rahman.

GURU2 SEKOLAH RENDAH ALIRAN MELAYU

Dy Hamidah bte Harris, Dy Hasnah bte Awg Achee, Dy Isah bte Haji Awg Omar, Dy Jainun bte Musa, Dy Lim Lak Kee, Dy Minah bte Ham-di, Dy Rambunai bte Awg Burut, Dy Robiah bte Jahari, Dy Rosni bte Abdullah @ Rohani, Dy Sara bte Md Ya'a-kob, Awg Abidin bin Bahah, Awg Abu Bakar bin Maidin.

Awg Aji bin Haji Nokman, Awg Alidin bin Haji Zainin, Awg Emran bin Zainal, Awg Mohd Ali bin Haji Ali Ibrahim, Awg Mohammad Kipli bin Mohamad Yasin, Awg Narawi bin Bolhassan, Awg Narzainah @ Md Noor bin Gapar, Awg Osman bin Duraman, Awg Sarban bin Haji Tahamit, Awg Salim bin Aman @ Rahman, Awg Tamam bin Haji Samat.

GURU2 SEKOLAH MENENGAH ALIRAN MELAYU

Awg Lantan bin Manai, Awg Md Hasri bin Md Halim @ Lim Lang Ling, Awg Matnoor bin Durahim.

GURU2 SEKOLAH PERSEDIAAN INGERIS

Dy Salmah bte Awang Mohd Tahir, Awg Ahmad bin Awg Hussin, Awg Mahli bin Daud.

GURU2 SEKOLAH RENDAH ALIRAN MELAYU

Awg Ahmad bin Haji Besar, Awg Jappar bin Ongsang, Ak Yussop bin Pg Haji Omarali.

GURU2 ALIRAN INGERIS

Dk Masdinah bte Pg Ahmad, Dy Rusanah bte Sulaiman.

GURU2 ALIRAN MELAYU

Dy Siti Juyah bte Sulaiman, Dy Zabaidah bte Salam, Awg Simpol bin Ahim.

ALIRAN INGERIS

Dy Patricia Lim Lee Tong.

KURSUS PRA-SEKOLAH PENGAMBILAN PERTAMA

Dy Rosni bte Haji Abdul Aziz, Dy Salmah bte Omar, Dy Norpiah bte Bolhassan, Awg Yussop bin A. Ahmad, Dy Ismah bte Sirat, Dy Salmah bte Ahmad, Dy Wartini bte Haji Tuah, Dy Armah bte Ahmad, Awg Bidin bin Yusof.

Dy Normah bte Haji Hitam, Dk Zubaidah Pg Damit, Dy Masnah bte Md Salleh, Dk Hajjah Mariam Pg Haji Sulaiman, Dy Sabariah bte Haji Md Noor, Awg Morshidi bin Abdullah, Awg Taba bin Abd Hamid, Dy Fatimah bte Saidi, Awg Ghani bin Dungok, Dy Nilam bte Lundu.

KURSUS PRA-SEKOLAH PENGAMBILAN KEDUA

Dy Aisah bte Haji Mohamad, Dy Asmah Md Yusof, Pg Anak Hadjah Pg Muda Omarali, Dy Rasiyah bte Md Salleh, Awg Md Said Haji Jahat, Dy Maisalam bte Besar, Dy Hasnah bte Md Yusof 'B', Amp Rohani bte Amp Yusof, Dy Hjh Siti Alam bte Md Noor, Dy Zainah bte Ismail, Dy Hasinah bte Karim, Dy Norsiah bte Haji Nudim, Dk Aminah Pg Ahmad, Awg Ahmad Haji Mina, Dy Saunah Haji Tungkat, Dy Bidah bte Haji Jumat, Awg Salim bin Japar, Awg Mohammad bin Haji Zainal, Awg Sapawi bin Haji Pauji, Dy Sitiara bte Yahya, Dy Halimah Haji Sul-haile, Awg Bidin Haji Md Noor, Dy Rukiah bte Ahmad.

Brunei-Cambridge

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai 415 orang chalon termasuk chalon persendirian, kini sedang menduduki Perpekerjaan Brunei Cambridge Peringkat Lanjutan dan 2,679 orang chalon menduduki perpekerjaan tersebut di-Peringkat Biasa.

Perpekerjaan Brunei Cambridge Peringkat Lanjutan di-adakan di-tiga buah pusat perpekerjaan, ia-itu dua di-Daerah Brunei Muara dan satu di-Daerah Belait. Sementara itu perpekerjaan di-Peringkat Biasa di-adakan di-semblan buah pusat di-seluruh negeri. Kedua2 perpekerjaan tersebut telah di-mulakan pada 15hb. Norember lalu dan akan berakhir pada 5hb. Disember depan.

Sa-ramai 743 orang chalon dari aliran Melayu kini sedang menduduki Perpekerjaan Sijil Am Pelajaran Singapura Peringkat Lanjutan di-lima buah pusat di-seluruh negeri. Perpekerjaan tersebut telah di-mulakan pada hari Isnin lalu, 17hb Norember, 1980.

Perpekerjaan Sijil Am Pelajaran Singapura Peringkat Biasa, juga kini sedang di-langsungkan di-sepuluh buah pusat di-seluruh negeri. Keramian chalon yang menduduki perpekerjaan tersebut ialah 1,134 orang. Perpekerjaan tersebut telah di-mulakan di-seluruh negeri pada 17hb Norember lalu dan akan berakhir pada 4hb Disember.

Sementara itu Perpekerjaan Sijil Rendah Pelajaran Brunei telah pun berakhir pada hari Jumaat lalu.

Sa-ramai 3,806 chalon telah menduduki perpekerjaan tersebut. 2,975 di-antara chalon2 tersebut menduduki perpekerjaan dalam aliran Inggeris di-tiga belas buah pusat, sementara 831 orang chalon menduduki dalam aliran Melayu, di-semblan buah pusat perpekerjaan.

Tahun lepas, sa-ramai 2,797 orang chalon telah menduduki perpekerjaan Sijil Rendah Pelajaran Brunei dalam aliran Inggeris dan 933 orang chalon menduduki perpekerjaan dalam aliran Melayu.



TAGGE (Richard Widmark, kanan) merundingkan tentang kebebasan Roy Tucker (Gent Hackman) dengan syarat Roy sanggup membuat satu tugas rahsia di-suatu masa apabila dia telah di-bebasikan. Kesah ini akan dapat di-saksikan dalam persembahan TAYANGAN GAMBAR — Selasa depan berjudul: The Domino Principle.

"The Domino Principle" tayangan gambar hari Selasa ini

TAYANGAN Gambar — The Domino Principle akan di-tunjukkan pada hari Selasa depan, jam 9.15 malam.

Roy Tucker (Gent Hackman) ia-lah sa-orang gagah dan keras hati. Dia pernah di-penjarakan sa-lama 5 tahun dari jumlah 20 tahun hukuman yang di-jatuhkan kapada-nya, jiwa-nya tidak mudah di-gugat.

Dia merasa churiga apabila di-panggil untok berjumpa Tagge (Richard Widmark) sa-orang yang mengetahui latar belakang-nya. The Domino Principle terus bergolak dari perjumpaan itu.

ARMCHAIR THRILLER — hari Ahad — jam 10.50 malam.

Episod kedua ini bertajok Rachel In Danger. Rachel tidak pernah berjumpa ayah-nya sejak umor-nya dua tahun. Sekarang ayah-nya telah tiba di-Britain dari Amerika Selatan. Rachel meninggalkan rumah ibu-nya di-Scotland menuju Euston Station di-London untok menemui ayah-nya yang belum dapat di-pastikan-nya lagi.



HANNAH Gordon berlakun sa-bagai Sylvia dalam siri Telford's Change — di-siarkan saptiap hari Khamis jam 10.00 malam.

Mari memasak d

PUAN2 sekalian mulai min changan Serikandiakan d jam 8.50 malam. Dengan ini si malam di-tiadakan.

Baik-lah puan2 minggu makanan berkenaan dengan Vi Untok mengetahui lebeh lanjut changan Mari Memasak minggu ngan membuat kueh pulut pang nya : —

KUEH PULUT PANGGANG-RES

Bahan2-nya :

- 4 chawan pulut di-rendam
- 1 sudu teh garam
- ½ biji kepala—2 chawan p
- 20 helai daun pisang—ukor sa-hingga layu)
- 40 batang lidi berukoran 1
- 2 chawan kelapa parut-bua

Bahan2 untok isi :

- ½ chawan udang kering di-
- ½ kati udang basah di-chen
- 2 sudu besar minyak
- 3 batang lada merah di-bu
- 8 biji bawang merah
- 1 batang serai di-hiris hal
- ½ inchi lengkuas di-biris h
- 1 sudu sedang belachan
- sedikit gula
- serbok perasa dan garan

CHARA MEMBUAT-NYA :

1. Pulut di-masak atau di-ku
2. Kesatkan daun2 pisang
3. Panaskan minyak, tumis l
- bau-nya.
4. Masukkan udang basah, kelapa.
5. Masak sa-hingga hampir l
6. Letakkan 2 sudu besar p
- letakkan 1 sudu makan is
7. Lipatkan kedua2 hujung c
8. Sapukan minyak di-kelilin
9. Panggang-lah di-atas bara



DARI kiri, Mills Watson (sa-bagai Deputy Perkins) dan Claude Akins (sa-bagai Sheriff Lobo) ada-lah dua pelakun utama dari siri "The Misadventures of Sheriff Lobo."

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

RABU - 19HB NOB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 ANIMAL WORLD
- 5.30 THE NEW SCHMOO
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 BUTTERFLIES (Siri Baru)
Satu komedi rumah tangga mengenai sa-orang isteri dan ibu kepada dua orang anak2 muda remaja yang disayangi-nya. Suami-nya ingin menggunakan masa kosong-nya dengan menangkap kupu2. Di-samping itu si-ibu yang penyayang ini selalu menerima dan melayan kata2 sanjungan dari sa-orang duda bernama Leonard!
- 6.08 AZAN MAGHRIB
- 6.12 BUTTERFLIES — sambongan
- 6.30 DR WHO — 'Underworld' Ep. 2

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE MISADVENTURES OF SHERIFF LOBO
- 7.23 AZAN ISHA
- 7.27 THE MISADVENTURES OF SHERIFF LOBO — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 CHERAMAH KHAS 1401
- 8.40 MAJALLAH BRUNEI
- 9.10 THE WEAR YEAR — "Battle of Stalingrad"
Di-antara banyak pertemporan2 di-benua Eropah dalam Peperangan Dunia Kedua, "The Battle of Stalingrad"-lah yang satu2-nya paling "decisive".
- 10.00 TAYANGAN GAMBAR TV: "Overboard"
- 12.00 SIARAN TAMAT.

KHAMIS - 20HB NOB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 4.55 SESAME STREET
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 SPIDERMAN
- 6.08 AZAN MAGHRIB
- 6.12 SPIDERMAN — sambongan

- 6.35 THE TOMORROW PEOPLE — Chara kehidupan di-masa depan dalam evolusi manusia — manusia yang lebih "superior" lagi. Kesah sa-kumpulan anak2 muda menggunakan kuasa "supernatural" mereka untuk faedah keseluruhan manusia sejagat.

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 GREAT WESTERN THEATRE
- 7.23 AZAN ISHA
- 7.27 GREAT WESTERN THEATRE — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 CHERAMAH KHAS 1401
- 8.40 HIDAYAT
- 9.10 DOC.: 'London Central Mosque'.
- 9.25 DUNIA MINGGU INI
- 9.55 WKRP IN CINCINNATI — "Mike Fright"
Sampah sarap telah di-longgokkan di-tangga2 City Hall apabila pendengar2 stesen Radio WKRP salah tafsiran kapada siaran-nya.
- 10.25 TELFORD'S CHANGE Ep. 6
- 11.15 BIG VALLEY
- 11.55 SIARAN TAMAT.

JUMAAT - 21HB NOB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 SONG BOOK
- 5.15 CHILDREN'S SERIAL PACKAGE
- 5.30 MAGIC PALACE
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 KID POWER
- 6.09 AZAN MAGHRIB
- 6.13 KID POWER — sambongan
- 6.30 THE MUPPET SHOW

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE GENTLE TOUCH
- 7.24 AZAN ISHA
- 7.28 THE GENTLE TOUCH — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 CHERAMAH KHAS 1401
- 8.40 PANORAMA
- 9.10 BENSON Ep. 20

- 9.40 BIG LEAGUE SOCCER
- 10.30 HAWAII FIVE 'O'
- 11.20 SIARAN TAMAT.

SABTU - 22HB NOB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 4.55 SESAME STREET
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 THE THING
- 6.09 AZAN MAGHRIB
- 6.13 THE THING — sambongan
- 6.30 ANGIE

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE FOUNDATION
- 7.24 AZAN ISHA
- 7.28 FOUNDATION — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 CHERAMAH KHAS 1401
- 8.40 MAJALLAH BRUNEI
- 9.00 MARI MEMASAK
- 9.30 INI-LAH LAGU-KU
- 10.20 TAYANGAN FILEM MELAYU
- 12.20 SIARAN TAMAT.

AHAD - 23HB NOB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 DON'T JUST SIT THERE
- 5.30 CAPTAIN CAVEMAN
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 CHILDREN'S FEATURES — "Blind Man's Bull"
- 6.09 AZAN MAGHRIB
- 6.13 CHILDREN'S FEATURE — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 TENSPEED AND BROWN SHOE
- 7.24 AZAN ISHA
- 7.28 TENSPEED AND BROWN SHOE — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 CHERAMAH KHAS 1401
- 8.40 POT BLACK
- 9.10 DRAMA HIJRAH — "Fajar Satu Hijrah" (Ulangan)
- 10.00 FOX — "Just An Iron Monkey"
Vin berchadang untuk membeli sa-buah "pub" manakala Ray telah di-tawarkan satu kesempatan berniaga yang baik.
- 10.50 ARMCHAIR THRILLER — Rachel In Danger (Episod kedua)
- 11.20 SIARAN TAMAT.

ISNIN - 24HB NOB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 CHILDREN OF FIRE MOUNTAIN
- 5.30 YOUNG PEOPLE'S SPECIALS
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 FREEWHEELERS Ep. 9.
- 6.09 AZAN MAGHRIB
- 6.13 FREEWHEELERS — sambongan
- 6.30 JASON OF STAR COMMAND



WILLIAM S. Hart dengan lakunan-nya dalam 'Wild Bill Hickok' — di-buat dalam tahun 1923 — boleh di-saksikan melalui siri Hollywood minggu ini.

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 VEGAS
- 7.24 AZAN ISHA
- 7.28 VEGAS — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 CHERAMAH KHAS 1401
- 8.40 MAJALLAH BRUNEI
- 9.00 MINDER
- 9.50 HOLLYWOOD — "Out West"
"Ketibaan" movies di-California telah sempat merakamkan saat2 terakhir kehidupan "Wild West".
- 10.40 WARSHIP
- 11.20 SIARAN TAMAT.

SELASA - 25HB NOB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 DINKY DOG
- 5.30 GATHER YOUR DREAMS
- 6.05 DAVID COPPERFIELD
- 6.09 AZAN MAGHRIB
- 6.13 DAVID COPPERFIELD — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 LOVE BOAT — "The Captain's Captain"
Capt. Stubing Jr. kurang senang dengan ada-nya ayah beliau sa-bagai penumpang dalam kapal-nya.
- 7.24 AZAN ISHA
- 7.28 LOVE BOAT — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 CHERAMAH KHAS 1401
- 8.40 ARENA SOKAN
- 9.25 TAYANGAN GAMBAR — "The Domino Principle"
Di-bintangi oleh Gent Hackman, Candice Bergen dan lain2.
- 11.10 BILLY LIAR
- 11.35 SIARAN TAMAT.



DENGAN ada-nya ayah beliau sa-bagai sa-orang penumpang dalam kapal-nya Pacific Princess ada-lah menyulitkan tugas Captain Stubing, Jr. sa-bagai nakhoda kapal tersebut dalam siri "The Love Boat".

HAPUSKAN AMALAN TUNGGU ARAHAN

— Pehin Dato Hj Hussein

BANDAR SERI BEGAWAN. — Belia2 dan beliawanis di-negeri ini telah di-seru supaya menanamkan sifat kepimpinan di kalangan mereka sa-bagai golongan yang akan menentukan maju mundur-nya negeri kita di-masa depan.

Para belia dan beliawanis yang sentiasa sadar akan kewajipan bernegara ada-lah merupakan tenaga yang berharga bagi menuju pembangunan masyarakat dan negara yang sempurna dan kukuh.

Demikian telah ditegaskan oleh Pengarah Kebajikan Belia dan Sokan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein ketika merasmikan penutupan Kursus Asas Kepimpinan Belia yang telah berlangsung di-Pusat Belia di-sini pada 7hb Nobember yang lalu.

Yang Berhormat juga telah menyeru mereka supaya sentiasa bersiap sedia bagi menghadapi cabaran2 masa depan negara dengan menyematkan rasa keimanan.

Sa-bagai bakal pemimpin jenerasi yang akan datang para belia dan beliawanis hendaklah sentiasa bergerak tegas dan penuh usaha tanpa menunggu arahan. "Fahaman ada arahan baru buat ada-lah sifat yang kurang sehat," jelas Yang Berhormat.

Menurut Yang Berhormat, belia2 sa-bagai pemimpin tanah ayer ada-lah golongan yang sangat penting kerana pada pendapat-nya mereka ada-lah orang2 yang bertindak sa-bagai penyelamat bangsa dan mengharumkan bangsa dan negara.

Sebaliknya kata-nya jika tindakan dan langkah mereka tidak di-susun dan tidak mempunyai rasa dan semangat bertanggung-jawab, tidak bersatu-padu dan tidak kukuh, para belia-lah juga yang akan menimbulkan akibat-akibat yang tidak diinginkan.

Oleh itu Yang Berhormat berharap agar segala pengalaman yang diperolehi oleh para belia dan beliawanis semasa dalam berkursus akan dapat dipraktikkan dan bukan-nya untuk di-tinggalkan begitu sahaja.

BERKESAN

Kursus yang di-anjurkan ada-lah merupakan satu2-nya jalan yang paling berkesan bagi melengkap diri belia dan beliawanis dengan pengalaman untuk di-bawa dan digunakan bagi mengerak-

kan persatuan masing2.

"Kursus ini saya harap akan dapat di-amalkan mengikut penyesuaian keadaan dan masa dalam memimpin persatuan masing2 dan ia-nya patut-lah di-follow up, jangan-lah ia-nya di-tinggalkan begitu sahaja kerana segala pengalaman yang di-perolehi ada-lah sukar di-chari atau di-beli," jelas Yang Berhormat.

Menyentuh dengan kegiatan2 persatuan yang terdapat di-negeri ini, Yang Berhormat menyatakan yang kebanyakan persatuan hanya membuat kegiatan sa-kali dalam setahun atau mengambil sempena sesuatu perayaan yang penting yang mana menurut-nya hal itu ada-lah kurang menggalakkan.

Menurut Yang Berhormat itu amalan membuat atau menhadangkan kegiatan yang tujuan hanya untuk memperingati sesuatu perayaan atau sempena itu ada-lah sa-umpama pekerjaan yang tidak penuh kesungguhan dan hanya sa-bagai "melepaskan batok di-tangga sahaja."

Yang Berhormat berharap agar semangat serta kesedaran yang telah ditunjukkan oleh para belia dan beliawanis sa-masa berkursus akan dapat menjadi pendorong bagi mereka untuk terus memberi pimpinan dengan penuh keyakinan bagi menchapai kegemilangan negeri Brunei akan datang.

Majlis penutup pada hari itu telah di-akhiri dengan penyampaian sijil2 kepada peserta kursus oleh Yang Amat Mulia Pengiran Setia Negara Pengiran Haji Mohammad Yusoff bin Pengiran Haji Abdul Rahman yang juga menjadi tetamu khas pada hari itu.

Juga hadir di-majlis tersebut ia-lah Yang Dipertua Majlis Belia-Belia Negeri Brunei, Awg Haji Jaya bin Abdul Latif dan lain2 pemimpin MBB.

TUTONG. — Sejak penubuhan-nya pada tahun 1956, Skim ini telah banyak memberi peluang kepada belia2 di-bangku sekolah (sama ada di-United Kingdom atau di-negara2 Komonwel) untuk menghadapi cabaran melalui aktiviti sa-chara kumpulan di-masa yang terluang. Ini ada-lah untuk memupok rasa tanggung-jawab terhadap kumpulan, sekolah dan dengan sa-chara tidak langsung terhadap masyarakat.

Skim ini juga dapat



Anggota2 tentera ikuti berkursus di-PLPS

SINAUT, Tutong. — Saramai tujuh orang anggota Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei yang tidak lama lagi akan menamatkan kerjaya tentera mereka kini sedang menjalani satu Kursus Asas Pertanian di-Pusat Latihan Pertanian di-sini sejak bulan September lalu.

Kursus singkat sa-lama tiga bulan itu ada-lah yang julung2 kali di-adakan di-pusat ini. Ia-nya diselenggarakan bersama oleh Jabatan Pertanian dan Bahagian Skim Perpindahan bagi Pasokan AMDB.

Mereka yang mengikuti kursus itu terdiri dari anggota tentera yang berpangkat pegawai tidak bertauliah ia-itu WO2 Abdul Hamid bin Jaafar, WO2 Abdul Rahman bin Haji Maidin, S/Sgt Pg Abdul Rahman bin Pg Ahmad, Cpl Ibrahim bin Abdullah, Cpl Hisamuddin bin Badar, Cpl Azahari bin Dagang dan Cpl Janiah bin Lamat.

Sa-orang juruchakap di-Jabatan Pertanian berkata, anggota2 tentera yang kini mengahadiri kursus itu apabila mereka telah meninggalkan kerjaya tersebut, mereka berchita2 untuk membuka ladang2 persendirian di-kampung masing2.

Sa-panjang mengikuti kursus di-pusat ini mereka di-beri bimbingan dan tunjok-ajar sa-chara amali

mengenai dengan berbagai2 bidang perusahaan pertanian. Tetapi mereka lebih di-tekanakan kepada penanaman sayur2 tempatan dan tanaman2 semestara seperti jagong, siko dan kacang tanah.

Di-samping itu, mereka juga di-beri latihan praktikal tentang chara penternakan ayam yang sistematis untuk mendapatkan sumber yang lebih lumayan kepada pengusaha.

Tambah juruchakap itu lagi, untuk melengkapkan kursus itu mereka juga mengikuti pelajaran2 teori di-Bilik Kuliah di-sebelah petang. Mereka di-beri penerangan2 tentang penggunaan tanah yang sesuai untuk berladang, kimia2 yang bersesuaian di-gunakan untuk mengawal rumput dan musuh tumbuh2-an.

Dalam pada itu, mereka juga di-latih menjalankan jentera2 pembajak untuk menyelenggarakan perusahaan ladang2 yang luas.

Anggota2 tentera itu juga, menurut-nya, di-beri peluang untuk melihat perkembangan dan kemajuan dalam perusahaan-perusahaan pertanian di-negeri ini dengan mengadakan lawatan2 ka-ladang2 lembu swasta, Steshen2 Pertanian dan Pusat Penyelidikan Jabatan Pertanian.

GAMBAR ini menunjukkan anggota2 tentera itu sedang membersihkan (atas) tanaman sayur mereka sa-bahagian daripada latihan amali yang mereka jalani. — Gambar ehlan Jabatan Pertanian.



KETUA Pasokan Sekolah Persediaan Inggeris Dato Ahmad sedang menerima perisai kemenangan yang di-sampaikan oleh Awang Abdul Wahab bin Haji Mohd Said.

Empat sekolah akan wakili Daerah Brunei-Muara

BANDAR SERI BEGAWAN. — Empat buah sekolah telah terpilih untuk mewakili Daerah Brunei Muara ka-pertandingan lalu-lintas bagi sekolah2 Daerah Brunei-Muara.

Pertandingan tersebut telah di-adakan di-kawasan Letak Kereta Jabatan Bandaran di-sini dan telah di-rasmikan oleh Penguasa Penjara Brunei, Awang Abd Wahab bin Hj Mohd Said yang juga telah menyampaikan hadiah2 kepada sekolah2 yang berjaya.

Sekolah Persediaan Inggeris Dato Ahmad, Sekolah Melayu SOAS Muara, Sekolah Persediaan Inggeris SUAS Muara dan Sekolah Persediaan Inggeris Pehin Dato Jamil

Skim kurnia Duke Of Edinburgh

TUTONG. — Sejak penubuhan-nya pada tahun 1956, Skim ini telah banyak memberi peluang kepada belia2 di-bangku sekolah (sama ada di-United Kingdom atau di-negara2 Komonwel) untuk menghadapi cabaran melalui aktiviti sa-chara kumpulan di-masa yang terluang. Ini ada-lah untuk memupok rasa tanggung-jawab terhadap kumpulan, sekolah dan dengan sa-chara tidak langsung terhadap masyarakat.

Dalam Skim ini terdapat tiga pingat atau anugerah ia-itu; Emas bagi umur 16 tahun ka-atas, Perak bagi umur 15 tahun, dan Gangsa bagi umur 14 tahun.

Di-Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim Tutong, Skim ini telah berjalan pada pertengahan

tahun 1980. Berbagai-bagai aktiviti telah di-jalankan oleh ahli2-nya saramai 39 orang yang terdiri daripada Kadet Pulis, Askar, Bomba, dan Palang Merah Sekolah ini.

Gambar ini, menunjukkan dua orang dari tiga orang ahli Skim ini sedang menjalani kursus Simpan Kira di-National Bank Of Brunei, Chawangan Tutong, sa-lama sa-bulan mulai 1hb, Oktober, 1980, hingga 31hb Oktober 1980, Mamih Manggis (kiri) dan Hafsa Yakub.



MUDA-MUDI BERPOTENSI MENCHORAKKAN MASHARAKAT

Oleh: JAHRI ABDUL LATIF

BANDAR SERI BEGAWAN. — Golongan muda-mudi termasuk yang maseh dalam persekolahan merupakan kumpolan terbesar penduduk negeri ini yang serba berpotensi untuk menchorakkan suasana masharakat negara pada masa sekarang dan akan datang.

Maka penduduk atau raayat di-negeri ini patutlah memberi perhatian berat kepada mereka dalam sa-tiap perancangan sosial demi mengekalkan

situasi masharakat dengan chiri2 yang menjadi aspirasi negara yang raayatnya kuat beragama, taat beraja dan bersopan-santun dengan keluhoran adat istiadat.

Demikian telah di-tekan oleh Ketua Pegawai Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman ketika merasmikan Musabaqah Membacha Al-Kor'an Sekolah2 dan Maktab2 Sa-Negeri kali ke-7 yang berlangsung di-Dewan Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan di-sini pada 9hb Nobember yan lalu.

Menurut Ketua Pegawai Penerangan, sa-bahagian suasana negeri masa ini pun telah ketara berchorak melayani selera orang2 muda, Selera menggemari perkara2 yang ringan sa-perti jenis2 pakaian hinggalah kepada berbagai2 jenis hiburan. Selera itu pula di-layani dengan sa-adanya dan di-sertai dengan lain2 kegiatan atau amalan yang tidak memperhitungkan kira-bichara ugama.

Melihat keadaan itu kata-nya, terutama dalam perengkat negara sedang pesat membangun ini, kegiatan atau amalan2 yang tidak berkira-bichara sa-ngat itu tidak berpatutan sa-bagai hal biasa yang boleh di-anggap dan diterima dalam suasana sekarang, di-tonjolkan dengan ketara di-dalam negara kita yang aspirasinya sangat tinggi sa-bagai negara Melayu Islam.

"Saya berterus terang mengatakan, dalam keadaan dan kedudukan kita umat Islam di-Brunei, dimana kita-lah ibarat



PENGIRAN Ismail bin Pg Haji Damit menyampaikan Piala Kejuhanan kepada johan bahagian perempuan, Dayangku Salbiah bte Pg Haji Mohd Daud.

CHANDIK dan kita-lah ibarat KUKU kepada rambat atau jala. Perkataan 'had terpaksa' yang berbangkit dari kepesatan pembangunan yang kebutulan-nya kita sendiri merancang dan menghendaki itu belum-lah sa-patut-nya sampai menepati had yang di-kehendaki dan di-bolehkan oleh shara' bagi orang2 Islam sa-chara perseorangan mahupun sa-chara kenegaraan menerima saja apa jua keadaan dan hakikat yang tidak sehat," tegas Awg Haji Badaruddin.

Seterus-nya beliau berkata: "Kita mahukan pembangunan, kita yang merancang-nya maka sa-kali gus kita mesti berse-dia mengawal-nya, kerana itu kita perlu-lah menimbang, menentukan dan menguasai sa-daya upaya

arah atau trend serta juga elemen dalam masharakat kita; sebab kita maseh di-takdirkan oleh Allah dan di-perkenankan-Nya menjadi chandik dan kuku pada rambat yang ada di-tangan kita."

Awang Haji Badaruddin mengingatkan kepada semua pehak terutama muda mudi serta penuntut-penuntut betapa penting-nya kesedaran bertanggung-jawab kepada untung nasib bangsa dan negara.

"Sa-tiap kita berperanan menurut kadar keupayaan masing2 bagi mengukuhkan lagi kesedaran beragama dengan mengamalkan ajaran2-Nya dan mengelakkan diri dari sa-barang trend atau terpengaruh dengan elemen2

Lihat muka 11



KETUA Pegawai Penerangan, Awang Haji Badaruddin ketika beruchap merasmikan peraduan tersebut.

Peserta2 MPUSB jadi johan Musabaqah Membacha Al-Kor'an

BANDAR SERI BEGAWAN. — Awang Mustafa bin Haji Murat dan Dayangku Salbiah binte Pg Haji Mohd Salleh kedua2-nya wakil Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan telah menjadi johan dalam Musabaqah Membacha Al-Kor'an Sekolah2 dan Maktab Sa-Negeri yang telah di-adakan di-Dewan Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan pada hari Ahad, 9hb Nobember yang lalu.

Naib-johan dalam bahagian lelaki di-menangi oleh Awang Haji Abdul Razak bin Su, wakil dari Pusat Tingkatan Enam, Gadong dan pemenang ketiga ialah Awang Wahab bin Kassim, wakil dari Sekolah Kejuruteraan Jefri Bolkiah, Kuala Belait.

Wan Rahmalini bte Haji Suhaili Wakil dari STPRI menjadi naib-johan dalam bahagian perempuan manakala tempat ketiga di-menangi oleh Dayang Noraini bte Hamdi, wakil dari Sekolah Inggeris Perdana Wazir, Kuala Belait.

Peraduan kali ke-tujuh di-anjarkan oleh Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan telah di-sertai oleh lapan orang peserta.

Peraduan itu juga di-adakan sa-bagai salah satu acara sempena sambutan Awal Tahun Hijrah 1401.

Hadiah2 kepada pemenang2 dalam peraduan itu telah di-sampaikan oleh Timbalan Pengarah Kerja Raya, Pg Ismail bin Pg Haji Damit.

Majlis pada hari itu juga di-selajorkan dengan penyampaian hadiah2 pelajaran ugama terbaik bagi tahun akademik 1980 kepada penuntut2 maktab

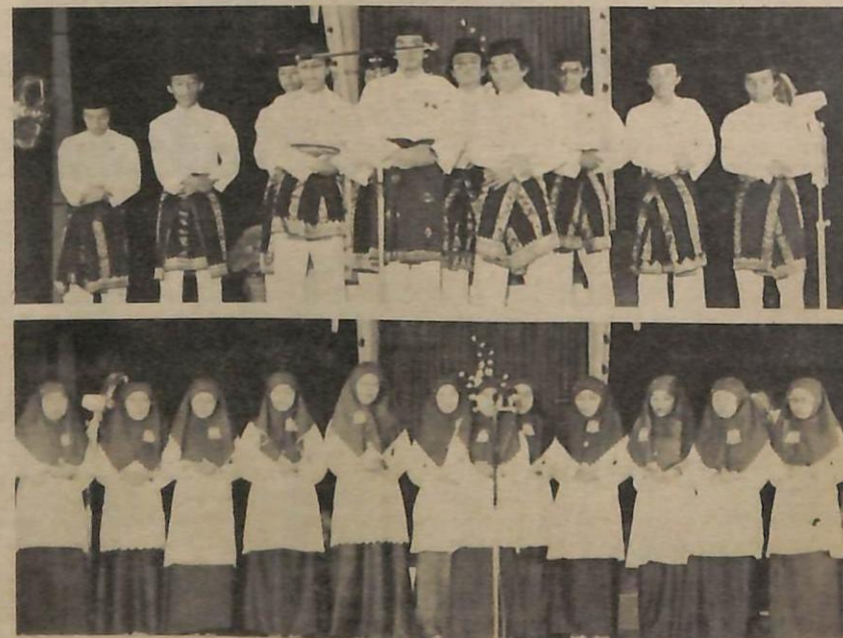
tersebut.

Penyampaian hadiah kepada pemenang2 Peraduan Tulisan Jawi juga di-adakan. Pemenang pertama dalam bahagian rendah ia-lah Dayang Sabariah bte Abd Kani, kedua — Dayang Hartini bte Halim, kedua-nya dari Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Nor'ain dan pemenang ketiga ia-lah Awang Redzuan bin Alias, dari Sekolah Ugama Labu Estate.

Dg Maisalamah bte Ramlee, dari SU Pengiran Anak Puteri Rashidah Saadatul Bolkiah memenangi tempat pertama dalam Bahagian Tertinggi dan pemenang kedua dan ketiga ia-lah penuntut dari SU Pengiran Anak Puteri Nor'ain. Mereka ia-lah Dy Fatimah bte Momin dan Mohd Tarif bin Hassan.



JOHAN bahagian lelaki, Awang Mustafa bin Haji Murat (kiri) dan pemenang kedua bahagian perempuan, Wan Rahmalini bte Haji Suhaili.



KUMPOLAN Nashid lelaki dan perempuan Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan menyanyikan peraduan pada hari itu dengan mempersembahkan lagu2 nashid.

SEMPAHIYANG BERJEMAAH DI-MASJID2 SAMBUT AWAL TAHUN HIJRAH 1401



BERATUS-RATUS orang umat Islam telah berhimpun di-Masjid2 dan surau2 di-seluruh negeri untuk menunaikan sembahyang fardhu Maghrib berjemaah. Upacara tersebut ada-lah bagi mengalu2an kedatangan Awal Tahun Hijrah 1401.

Bacaan Do'a Akhir Tahun dan Awal Tahun juga di-adakan di-majlis tersebut di-samping cheramah2 Ugama sebelum menunaikan sembahyang fardhu Isha. Di-Masjid Omar Ali Saifuddin Bandar Seri Begawan, cheramah telah di-sampaikan oleh YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Omar Abdul Aziz (gambar kiri).

Tetamu kehormat di-majlis itu ia-lah YAM Pengiran Lela Cheteria Sahibon Najabah Pg Anak Haji Abdul Aziz (atas kiri).

Majlis bagi Daerah Belait telah di-adakan di-Masjid Kampong Sungai Liang (gambar bawah). Majlis yang di-hadiri oleh Menteri Besar, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin itu diselajorkan dengan pembukaan rasmi masjid tersebut.

Masjid Hassanah Bolkiah, Tutong menjadi pusat majlis pada hari itu. Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Sahibol Karib Pengiran Anak Idris menjadi tetamu kehormat di-majlis tersebut (gambar paling bawah).

Di-Daerah Temburong, Masjid Utama Mohammad Salleh menjadi pusat perhimpunan bagi majlis pada hari itu. Yang Amat Mulia Pengiran Maharaja Lela Sahibol Kahar Pengiran Anak Haji Mohd Yusof menjadi tetamu kehormat di-majlis tersebut.



KETUA Yunit Peranchang Ekono menabur bunga rampai ka-atas pes...



PEGAWAI Daerah Temburong, Aw Penguasa Penerangan dan Tabligh, dan lain2 Pegawai Ugama yang hadi sementara gambar bawah pula kela Kor'an di-arak sa-jurus sa-belum m...

Bahan2 sambutan Hijrah 1400 kini sedang di-pamerkan

GAMBAR2 dan Bahan2 Sambutan Awal Tahun Hijrah 1400 kini sedang di-pamerkan di-Dewan Gerak Badan Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan Brunei. Pameran sa-lama sa-bulan itu ada-lah anjoran bersama Jabatan Muzium Brunei dan Jabatan Hal-Ehwal Ugama Brunei, dan telah di-buka kepada orang ramai mulai 9hb Nobember, lalu dan akan berakhir pada 7hb Disember depan. Ia-nya terbuka kepada orang ramai tiap2 hari kecuali hari Juma'at mulai 9.00 pagi hingga 12.00 tengahari, dan dari 2.00 petang hingga 5.00 petang.

Gambar2 dan bahan2 yang di-pamerkan termasuk-lah gambar2 sa-pintas lalu mengenai berbagai acara yang telah di-adakan di-seluruh negeri ketika menyambut Kedatangan Awal Tahun Hijrah 1400, filem slide, Pameran Sejarah Kedatangan Islam ka-Brunei, gambar2 mengenai Adat Istiadat Perkahwinan dan Gerakan Dakwah di-Brunei, Buku2 terbitan sempena Awal Tahun Hijrah 1400 dan chenderamata sambutan Awal Tahun Hijrah 1400.

Pameran tersebut di-adakan sa-bagai salah satu acara sempena sambutan Awal Tahun Hijrah 1401.



Untuk keselamatan bersama, umat Islam di-seru

JANGAN TERLALU KEDUNIAAN DAN JANGAN TAKUT MENGHADAPI MATI

DALAM suasana kita umat Islam menyambut ketibaan Awal Kurun Hijrah Yang Ke-15 ini mari-lah kita mengikuti dan mengambil pengajaran daripada sa-buah hadith Rasulullah s.a.w. yang di-riwayatkan oleh Imam Abu Daud yang bererti: "Hampir2 umat2 lain (umat bukan Islam) akan membaham dan mengoyak2kan kamu (umat Islam), sa-bagaimana orang2 yang sedang menghadapi sesuatu hidangan berebut2 menghabiskan hidangan yang ada di-hadapan mereka." Ada sa-orang sahabat bertanya: Apa-kah di-sa'at itu jumlah kita kaum muslimin hanya sedikit? Baginda Rasulullah Menjawab: "Bukan-sedikit, bahkan kamu sekalian di-waktu itu amat banyak jumlah-nya tetapi keadaan kamu ketika itu bagaikan bueh banjir. Dan demi sesungguhnya Allah akan menahab dari hati musoh-musoh kamu rasa takut daripada kamu semua (Jadi musoh2 kaum muslimin pada ketika itu sudah tiada segan dan galat2, tidak lagi takut dan tidak menganggap penting kepada kaum muslimin, bahkan menganggap rendah dan tiada mempunyai keperibadian yang menggerunkan). Juga Allah akan meletakkan dalam hati kamu sekalian



rasa sifat wahan." Sa-orang sahabat bertanya: Apa-kah wahan itu? Baginda Rasulullah menjawab: "Ia-itu amat chintaka kepada dunia dan amat takut kepada mati."

Hadith tersebut ada-lah mengandungi ajaran2 dan peringatan yang amat penting bagi kita kaum muslimin ia-nya menekankan bahawa pada suatu zaman bilangan umat Islam lebeh ramai dari umat2 lain tetapi keadaan kita pada masa itu, bagaikan bueh banjir yang tidak mempunyai kualiti atau nilai dan kekuatan yang bererti, yang mana bueh itu mudah lenyap dan di-lenyapkan oleh apa sahaja yang melanda dalam keadaan kita umat Islam yang begitu ramai tetapi lemah, hampir2 sahaja kita binasa dan di-binasakan oleh musoh2 kita dari kalangan umat bukan Islam. Musoh-musoh itu demikian berani mencheruboh kita kerana keadaan kita yang lemah itu. Sedangkan pun-cha kelemahan kita itu tiada lain melainkan kerana kita amat chintakan dunia dan amat takut kepada mati. Kerana amat chintakan dunia dan kesenangan2-nya kita tidak lagi mementingkan akhirat, kita tidak lagi menghiraukan hukum2 Allah Ta'ala dan kita tidak lagi berusaha menegakkan Agama Allah.

Dan kerana takut mati, kita tidak ada semangat untuk berjihad dan berjuang memelihara dan meninggikan Agama Allah, kerana itu-lah Allah Ta'ala murka kepada kita lalu menurunkan bala menerusi tindakan2 musoh yang amat berani menentang kita. Pada ketika itu jadi-lah kita bagaikan suatu hidangan yang bila2 masa akan langis, di-kaut dan di-makan oleh orang2 yang menghadapi-nya, sedangkan kita tiada terdaya berbuat apa2.

Ini-lah kedudukan umat

Islam jika sudah di-hing-gapi penyakit wahan ia-itu amat chintakan dunia dan takutkan mati. Maka jika kita berkehendakkan menjadi umat Islam yang kuat lagi gagah perkasa perlu-lah kita menjauhkan pun-cha yang membawa kelemahan ia-itu penyakit wahan itu tadi. Dan perlu-lah kita bina ketahanan umat menerusi didekan dan ajaran Islam yang benar, supaya akan subur-lah iman dan semangat keislaman yang sejati yang sanggup

mati dalam mempertahankan dan menegakkan Agama Allah, di-samping kita memperkukuhkan pertahanan zahir dan terus menerus memperbaiki keadaan hidup kita.

Oleh yang demikian mari-lah kita menyedari akan pengajaran yang terkandung di-dalam hadith Rasulullah s.a.w. itu supaya kita menjadi umat yang kuat dan bernilai, jangan sampai bilangan sahaja ramai tetapi tiada kekuatan yang bererti.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 19hb Nobember, 1980 hingga kahari Selasa 25hb Nobember, 1980 ada-lah seperti di-bawah ini:—

Hari Bulan	Dzuhur	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
19hb Nob	12.12	3.30	6.08	7.23	4.37	4.52	6.08
20hb Nob	12.12	3.30	6.08	7.23	4.37	4.52	6.08
21hb Nob	12.12	3.31	6.09	7.24	4.38	4.53	6.10
22hb Nob	12.12	3.31	6.09	7.24	4.38	4.53	6.10
23hb Nob	12.12	3.31	6.09	7.24	4.38	4.53	6.10
24hb Nob	12.12	3.31	6.09	7.24	4.38	4.53	6.10
25hb Nob	12.12	3.31	6.09	7.24	4.38	4.53	6.10

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.



BEBERAPA Majlis Khatamal Kor'an sempena menyambut kedatangan awal tahun baru Hijrah telah di-langsungkan sa-rentak di-seluruh negeri pada 10hb Nobember 1980 bersamaan dengan 2hb Muharram 1401.

Atas ia-lah salah satu majlis yang di-adakan di-Sekolah Rendah Melayu Pehin Dato Jamil di-ibu negeri bagi beberapa orang penuntut2 dewasa perempuan.

Kelihatan menaburi bunga rampai kepada peserta2 yang menjalani pengkhamatan di-tempat tersebut ia-lah Ketua Pegawai Kebajikan, Datin Hajjah Zaharah bte Haji Idris.

Kesempurnaan moral muslim perlu untuk jenerasi depan

D I-ANTARA tugas2 utama kita ia-lah memberikan perhatian yang wajar dalam menentukan hari depan keturunan2 kita supaya mereka itu akan menjadi manusia muslim yang berguna dan berjasa kepada agama, bangsa dan tanah ayer-nya. Kerana itu wajar-lah untuk kita meninggalkan chontoh2 yang baik kepada anak2 tersebut untuk mereka ikuti sa-bagai panduan hari depan mereka.

Dalam perkara ini kita harus berchermin kepada sejarah yang lampau, bahawa tidak ada sa-tiap mungkar itu kukuh berdiri. Sejarah akan menchatet sa-tiap nilai2 baik yang kita lakukan, siapa jujur dan siapa tidak, siapa pula yang pepat di-luar renchong di-dalam,

di-dalam melaksanakan tanggung-jawab dan kewajipan yang di-amanahkan oleh Allah kapada-nya. Kita harus yakin bahawa suatu bangsa tidak akan mendapat keberkatan Ilahi jika ia di-kendalikan oleh orang2 atau sa-kumpulan manusia yang bersifat sa-umpama itu. tetapi bangsa itu akan mendapat keberkatan dan rahmat dari Allah s.w.t., jika ia di-bena atau di-kendalikan oleh orang2 yang bermoral, jujur, berani, berinisiatif dan penoh tanggung-jawab serta mempunyai keyakinan dan pengetahuan yang luas dalam berbagai bidang, baik di-bidang keduniaan mahu pun di-bidang keakhiratan.

Oleh itu sa-tiap muslim seharusnya mempunyai



tanggung-jawab dalam menyelamatkan jenerasi2 muda Islam dari mengalami kehancoran moral dan akhlak dari pengaruh dan pancharoba dunia yang merosak.

Dengan demikian jika sa-orang muslim itu mempunyai sifat di-atas, maka semesti-nya ia dapat me-

ngendalikan dalam mengambil tindakan terhadap sa-tiap perkara yang kurang baik dan merosak, ia-itu dengan melakukan tindakan yang tegas dan selaras dengan hukum Allah. Biar segala tindak-tandok itu di-chachi oleh sa-gelintir manusia atau golongan yang kerdil, tetapi kalau segala tindakan kita itu selaras dengan hukum Allah, insha Allah, akan terujud-lah suatu bangsa yang berakhlak dan bermoral serta akan mendapat rahmat ke-redhaan dari Allah s.w.t.

Oleh itu harus-lah ingat bahawa 'hanchor-nya sa-satu bangsa di-masa silam ada-lah kerana hanchor-nya moral dari bangsa itu sendiri' lantaran lupa mereka itu kepada peratoran Allah.

Dari muka 9

yang pada masa ini sudah pun ketara menchorakkan suasana negeri ini," tegas-nya.

Menurut Ketua Pegawai Penerangan itu lagi, kegiatan2 tidak sehat yang timbul dari sebarang perkembangan masyarakat mengikut trend2 yang ada di-mana2 pada waktu ini boleh melibatkan semua kumpulan orang tanpa mengira had2 umur.

Dalam hubungan ini, tegas beliau, pendidekan rohani sangat wajar sa-bagai langkah2 kawalan terhadap kesan2 negatif dan distraktif yang timbul dari sa-tiap keadaan pembangunan negara.

"Saloran melalui persekolahan ada-lah tepat serta di-harapkan akan meluas bukan hanya sa-mata2 sa-takat sa-bagai kegiatan yang bermusim pada musim-nya, tetapi menjadi tujuan dan isi kapada pendidekan sekolah," ujar-nya.

FARDHU 'AIN DAN FARDHU KIFAYAH

SA-BAGAI sa-orang Islam, maka wajib-lah ia mengetahui perkara2 fardhu 'Ain yang ada hubungan dengan-nya, sama ada laki2 dan perempuan, buroh, majikan, pekebun, kerani, pegawai, raayat, pemerintah, tukang, pengusaha dan lain2. Di-samping itu juga wajib ia mengetahui perkara2 fardhu Kifayah, perkara2 fardhu Kifayah itu wajib di-jalankan oleh umat Islam pada keseluruhan-nya.

ERTI FARDHU 'AIN

Erti fardhu 'Ain itu: perkara yang mudah dan ringkas, masaalah2 yang terang dan dzahir dalam hukum2 feqah yang biasa berlaku seperti dalam ibadat, dalam mu'amalah dalam hubungan harta benda di-antara sa-sama manusia, dalam nikah kahwin, dalam talak, dalam eddah, dalam perkara jenayah, hukum2 seksa dalam zina, menchuri, minum arak, dalam perkara makanan minuman yang halal, binatang yang halal, menjadi saksi dalam nikah, cherai, mendakwa dan memberi keterangan dalam perbicaraan di-hadapan kadhi, perkara nafkah isteri, anak, ibu bapa dan lain2 lagi.

Berkata Al-Imam An-Nawawi dalam Sharhul-Muhazzab: fardhu 'Ain itu ia-lah belajar orang yang mukallaf akan perkara yang tiada sempurna wajib melainkan dengan belajar perkara itu seperti Kaifiat wudzu' dan lain.

KEWAJIPAN IBU BAPA

Berkata Al-Imam Ash-Shafie dan ulama' Shafie Rahimahullahi Ta'ala: bahawa wajib di-atas bapa dan ibu mengajar anak2 kechil akan perkara2 yang mesti mereka buat ketika mereka sudah baligh, serta mengajarkan perkara Ta-harah (bersuchi), perkara sembahyang, puasa atau ia memberitahu tentang hukum haram berzina, lewath, menchuri, minum benda2 yang memabokkan, haram berbuat bohong, mengumpat dan sa-umpama-nya. Dan ia memberitahu bahawa apabila baligh sa-seorang Muslim itu maka dengan sendiri-nya ia telah

Siri ke-54

menjadi orang mukallaf, di-samping memberitahu akan tanda2 baligh itu. Semua-nya ini menjadi kewajipan di-atas bapa dan ibu untuk menerangkan kepada anak2-nya. Begitu juga wajib di-atas bapa dan ibu menjaga harta anak2-nya, dan memberitahu perkara yang menolong dan membawa kebaikan kepada kehidupan anak2 itu. Ada pun dalil yang menunjukkan wajib mengajar anak kechil dan hamba ia-lah firman Allah Ta'ala :

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا.

Tafsir-nya: "Hai mereka yang beriman jaga diri kamu dan ahli kamu dari api neraka."

Sayedina Ali bin Abi Talib r.a., Mujahid dan Qatadah berkata bahawa erti ayat Kor'an itu: "Hendaklah kamu ajarkan mereka akan perkara2 yang menyelamatkan mereka dari api neraka."

Menurut Al-Imam An-Nawawi tafsir mereka itu ada-lah nyata dan terang. Kerana ia di-sokong oleh sa-buah hadith yang datang daripada sahabat Ibnu Umar r.a., Rasulullah s.a.w. bersabda:

كُلُّكُمْ رَاعٍ وَكُلُّ رَاعٍ مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ.

Erti-nya: "Tiap2 kamu itu pengawal, dan tiap2 pengawal itu akan di-tanya dan bertanggung-jawab di-atas apa yang di-kawal-nya."

Berkata Al-Imam An-Nawawi yang di-kuatkan lagi oleh Al-Imam Al-Ghazali: Ada pun mengeta-

ahui ilmu hati ia-itu mengetahui penyakit2 hati seperti penyakit hasad, 'ujub dan sa-umpama kedua-nya, dan menyelideki sebab serta chara mengubati-nya ada-lah Fardhu 'Ain.

Ada pun perkara fardhu Kifayah itu seperti berjihad pada jalan Allah, mendirikan pertahanan negeri, menolak kesamaran2 dari ugama Islam, mengajar2 ilmu2 Islam, membuat pekerjaan perusahaan, bertanam dan mengetahui ilmu perubatan, ilmu hisab dan lain2 sa-umpama-nya supaya dengan mengisi semua keperluan itu sempurna-lah hajat umat Islam untuk hidup di-dunia, yang demikian itu tidaklah mereka akan tewas dan tertinggal dari lain2 umat yang bertamaddun.

ERTI FARDHU KIFAYAH

Menurut Al-Imam An-Nawawi: Fardhu Kifayah erti-nya: membuat perkara yang wajib di-buat oleh orang2 Islam kerana menegakkan ugama mereka seperti ilmu Al-Kor'an Al-

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS



HAJI ISMAIL BIN OMAR ABDUL AZIZ (YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama) D.K., P.S.S.U.B., D.S.L.J., S.M.B., P.H.B.S., P.I.S. Azhar dan U. Calio, Mufti.

Karim, hadith, dan mempelajari ilmu Al-Kor'an, ilmu hadith, belajar ilmu usul Al-Feqah, belajar nahu bahasa Arab dan ilmu Saraf, mengetahui rawi2 hadith, mengetahui perkara ijma', dan perkara tiada ijma' (khilaf).

Seterus-nya kata Al-Imam An-Nawawi: "membuat perkara fardhu Kifayah di-tuntut atau dikenakan ka-atas semua orang mukallaf. Apabila di-buat perkara kifayah itu oleh sa-bahagian orang mukallaf, maka gugor-lah tuntutan itu daripada orang lain yang tiada membuat perkara kifayah itu."

MENURUT AL-GHAZALI

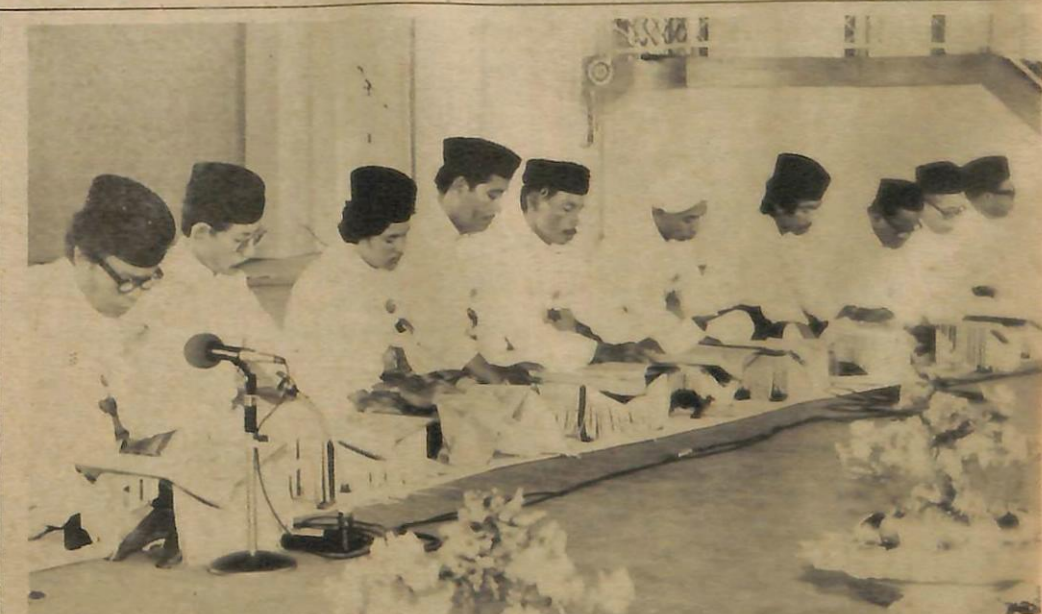
Ada pun belajar ilmu atau perkara yang bukan shara', tetapi perkara bukan shara' itu di-kehendaki untuk kemudahan hidup di-dunia, seperti belajar ilmu perubatan dan ilmu hisab, maka ada-lah kedua-nya itu fardhu Kifayah, (demikian kata Al-Imam Al-Ghazali pula).

Sekarang hajat hidup Is-

lam berkehendakkan orang Islam membaiki radio, talishen, membaiki motokar yang rosak, menjadi driver, mengadakan kereta sewa, mengadakan kereta api, penerbangan dan lain2 sa-umpama-nya. Dalam hal permakanan: memproses roti, kek, kichap, biskut, mee dan lain2 sa-umpama-nya, semua-nya itu di-hajatkan oleh kehidupan umat Islam maka termasuk-lah ia dalam erti kata fardhu Kifayah — wajib orang2 Islam membuat dan memproses-nya.

Bagi memahami perkara fardhu 'Ain dan fardhu Kifayah memadailah orang mukallaf dan kanak2 membaca dan mengaji kitab2 feqah yang ringkas dalam Mazhab Ash-Shafie seperti kitab Fatul-Qarib Sharhul-Allamah Ash-Sheikh Muhammad Qasim Al-Ghazali yang mati tahun 918H, kitab ini mashor di-kalangan orang2 yang menganut Mazhab Ash-Shafie, dan kitab Al-Yaqut An-Nafis Fi Mazhab Ibni Idris karangan As-Syed Ahmad bin Umar Ash-Shatiri yang mati tahun 1360H.

WALLAHU A'ALAM



SATU lagi majlis Khataman Kor'an telah di-adakan pada hari Ahad lalu. Majlis yang di-adakan di-Masjid Mohammad Bolkiah, Jalan Muara itu telah di-sertai oleh 41 orang pelajar kelas dewasa lelaki dan perempuan. Gambar atas kelihatan sa-bahagian dari peserta yang menjalani Khataman Kor'an pada hari itu.



Hajjah Jusnani bte Haji Lawie
Khatamal Kor'an di-Daerah Belait.



PELAJAR2 Kelas Dewasa Ugama yang mengambil bahagian dalam Majlis Khatamal Koran
(atas) pelajar di-Kampung Ayer sementara gambar bawah, pelajar2 dewasa di-Daerah Belait.



YANG Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri
Setia Awang Haji Abdul Aziz menabur bunga rampai di-Majlis
Khatamal Kor'an di-Balai Ibadat Kampung Setia.



Yankob bin Haji Ahmad, Pmk
Haji Mohd Murad bin Awang Ali
Majlis di-Pekan Bangar (gambar atas)
pelajar2 yang menyertai Khatamal
Kor'an.



MAJLIS KHATAMAL KORAN BAGI PELAJAR2 KELAS DEWASA

KEDATANGAN Awal Tahun Hijrah 1401 (Abad ke-15) kini sedang di-raikan di-seluruh negeri dengan berbagai acara sambutan yang berchorak keugamaan.

Salah satu acara yang diadakan sempena Tahun Hijrah 1401 itu ialah Majlis2 Khatamal Kor'an bagi Pelajar2 Kelas Dewasa Ugama di-empat daerah di-negeri ini pada hari Isnin, 10hb Nobember yang lalu.

Sa-ramai 57 pelajar dewasa lelaki di-Kampung Setia termasuk Y.B. Pehin Orang Kaya Kesuma Haji Ali bin Ismail telah menyertai majlis yang berlangsung di-Balai Ibadat Kampung Setia.

Tetamu2 kehormat di-majlis itu ialah Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd Aziz, Y.B. Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain.

Pegawai Daerah Brunei-Muara, Dato Paduka Haji Abdullah bin Haji Mohd Jaafar juga turut badhir di-majlis itu.

Majlis Khatamal Kor'an bagi pelajar2 Dewasa Perempuan telah di-adakan di-Dewan Sekolah Rendah Melayu Dato Jamil, Kampung Setia. Sa-ramai 28 orang pelajar kelas dewasa telah menyertai majlis tersebut.

Antara yang hadir di-majlis tersebut ialah Datin Hajjah Zahrah, Datin Hajjah

Yokmas dan Datin Hajjah Naemah.

Di-Belait, sa-ramai 28 orang pelajar perempuan dari Kelas Dewasa Ugama/Kor'an Pekan Belait dan Sungai Teraban telah menjalani majlis Khatamal Kor'an.

Majlis tersebut telah di-mulakan dengan perarakan pelajar2 yang mengambil bahagian masuk ka-Dewan Sekolah Ugama Paduka Seri Begawan Omar Ali Saifuddin. Setelah itu bacaan surah2 Al-Kor'an oleh pelajar2 yang mengambil bahagian pun di-mulakan dan seterusnya bacaan Takh'ir di-sampaikan oleh Davang Maimunah bte Haji Othman.

Tetamu kehormat di-majlis itu ialah Datin Hajjah Jusnani bte Haji Lawie, Pengarah Yunit Peranchang Ekonomi.

Sa-ramai 17 orang pelajar2 Kelas Dewasa Kor'an Daerah Temburong menyertai majlis di-Pekan Bangar.

Antara jemputan khas yang menghadhiri majlis tersebut termasuklah Pegawai Daerah Temburong, Awang Haji Yankob bin Haji Ahmad serta pegawai2 dari Jabatan Hal Ehwal Ugama.

Sa-jurus sa-belum majlis itu di-mulakan, pelajar2 tersebut telah di-arak di-sekitar halaman sekolah serta di-iringi dengan pukolan hadhrah.

Majlis tersebut di-mulakan dengan bacaan Surah Waduha oleh Awang Azahari bin Haji Lamit dan di-akhiri dengan bacaan takh'ir bera-

mai2 yang di-ketuai oleh Ustaz Yunus bin Taha.

Majlis pada hari itu juga di-serikan dengan persembahan dzikir marhaban beramai2. Doa selamat telah di-bacakan oleh Ustaz Ismail bin Mohd Arif.

Satu lagi Majlis Khatamal Kor'an telah di-adakan di-Pekan Tutong. Majlis yang berlangsung di-Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Nor'ain itu di-sertai oleh 27 orang pelajar lelaki kelas dewasa di-daerah tersebut.

Pemangku Pengawal Kenderaan Darat, Awang Omar bin Haji Serudin telah menjadi tetamu kehormat di-majlis tersebut.



PEMANGKU Pengawal Kenderaan Darat, Awang Omar bin
Haji Serudin menjadi tetamu kehormat di-Majlis Khatamal
Kor'an di-Pekan Tutong. Gambar atas kelihatan beliau menabur
bunga rampai ka-atas pelajar2 kelas dewasa yang menyertai
majlis tersebut. Gambar bawah pula kelihatan sa-bahagian dari
pelajar2 dewasa yang menyertai majlis pada hari itu.



KHEMAH KERJA SEMPENA SAMBUTAN AWAL HIJRAH 1401

KUALA BELAIT. — Ki-ra-kira 40 orang para belia dan beliawanis dari beberapa buah persatuan dan pertubohan2 Kebajikan di-daerah ini telah menyertai projek Khemah Kerja yang di-adakan di-sini Ahad lalu.

Projek yang di-anjorkan oleh Jawatankuasa Tertinggi Sambutan Tahun Hijrah 1401 dengan kerjasama Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan itu telah di-dahului dengan ucapan alu2an oleh Awang Ismail bin Apong, Pegawai Belia dan Sokan daerah, yang juga selaku Pengerusi Kerja Belia dan majlis kemudian-nya di-

Oleh :
SHADOON LAMZI

teruskan dengan ucapan khas yang di-sampaikan oleh Awg. Saipon bin Awg. Besar, Pemangku Pegawai Tanah Daerah Belait.

Awg. Saipon di-dalam ucapan-nya menjelaskan yang peranan belia dan beliawanis hari ini dan hari esok terhadap pembangunan negara dan masyarakat dari berbagai aspek memang-lah suatu perkara yang sudah diterima hakikat dan kepentingan-nya oleh semua lapisan masyarakat.

"Chuma persoalan-nya sekarang ia-lah sa-jauh mana-kah matalamat ini telah dan sedang kita chapai, apa-kah sumbang bakti kita pada mengisi dan seterusnya menghayati harapan ini."

Dalam pada ini beliau juga yakin bahawa jawapan-nya sudah pasti ada pada diri kita sendiri dan mungkin juga di-antara kita telah mempunyai perhitungan2 tertentu bagi mengorak langkah yang perlu," jelas Awg. Saipon.

Slogan "Belia dan beliawanis punggak pengharapan bangsa, negara dan ugama atau belia dan beliawanis yang mewakili zaman-nya," tambah beliau, hanya dengan menjadi slogan yang kosong dan amat mengechewakan sa-andai-nya hakikat tersebut tidak di-laksanakan dan pertahankan menurut kemampuan dan kekuatan yang ada pada kita.

Sukarelawan yang menyertai projek tersebut kemudian-nya pergi ka-Tanah Perkuburan orang2 Islam di-Batu 3 dan di-Tanjong dan seterusnya berkerjasama membersekan kedua2 kawasan tersebut.

Projek pagi itu di-akhiri dengan bacaan Tahlil yang di-sampaikan oleh Awg. Ja'afar bin Ibrahim dan Awang Zainal bin Idris.



PEKERJA2 sukarala ketika membersekan tanah perkuburan Islam di-Kuala Belait.



PENGENALAN gambar (dari kiri) Awang Haji Aluddin bin Haji Ibrahim, Pengiran Ahmad bin Pengiran Apong, Pengiran Haji Mohammad bin Pengiran Haji Chuchu, Awang Azahari bin Md Ali dan Awang Sibah bin Haji Dollah.

Pegawai PLB sertai kursus

BANDAR SERI BEGAWAN. Lima orang pegawai dari Persatuan Lumba Basikal Amateur Negeri Brunei sekarang berada di-Manila untuk mengikuti kursus Kom-mosaire Kebangsaan dan Antarabangsa.

Mereka ia-lah Awang Azahari bin Md. Ali (Yang Dipertua Persatuan juga selaku ketua rombongan), Pengiran Haji Mohammad bin Pengiran Haji Chuchu, Sibah Haji Dollah, Pengiran Ahmad bin Pengiran Apong dan Haji Aluddin bin Haji Ibrahim.

Kursus yang telah bermula pada 14hb. Nobember itu akan berakhir pada 22hb.

Nobember 80 dan ada-lah di-anjorkan oleh Federation International Amateur Cycling Association (FIAC) dan Union Cyclists International (UCI) dengan kerjasama Philipines Amateur Cycling Association.

Kursus ini ada-lah julung2 kali-nya di-adakan khas bagi negeri2 kawasan Asia dan ada-lah bertujuan untuk memberi peluang kepada peserta untuk mendapatkan pelajaran dan pengalaman dalam kerja2 pengendalian sa-chara praktikal, teknikal, keselamatan dan keseluruhan mengenai dengan penanjakan lumba basikal sa-chara kebangsaan dan antarabangsa.



Majlis perpisahan yang di-anjorkan oleh Bahagian Perabot Jabatan Kerja Raya.



Di-Daerah Tutong, khemah kerja belia juga telah di-adakan pada minggu lalu. Lebih dari 100 orang pekerja sukarala telah mengambil bahagian dalam kerja2 membersekan buah ladang ternakan yang di-punyai oleh Persatuan Melayu Keriam — PESAKA.

Pegawai Daerah Tutong, Awang Haji Chuchu bin Penglima Asgar Dato Haji Abdullah (gambar kanan) telah melancarkan projek tersebut seperti kelihatan dalam gambar atas. — Gambar2 ehsan Haji Ahim bin Haji Ibrahim.

Haji Othman di-lantek sa-bagai Timbalan Pengarah Perpindahan

BANDAR SERI BEGAWAN. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan telah berkenan melantek Awg. Haji Othman bin Haji Yaakob, Penolong Pengarah Kerja Raya untuk memenohi jawatan sa-bagai Timbalan Pengarah Perpindahan.

Lantekan beliau yang bermula pada 29hb. Oktober ini ada-lah merupakan satu jawatan yang baru.

Awang Haji Othman yang berusia 35 tahun di-lahirkan di-Kampung Setia Pahlawan, Kampung Ayer dan mula mendapat pendidikan asas di-Sekolah Menengah Melayu Sultan Muhammad Jamalul Alam dari tahun 1952. Kemudian-nya beliau meneruskan pengajian-nya di-Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin dari tahun 1956.

Beliau telah di-korniakan



Awang Haji Othman.

biasiswa oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia untuk melanjutkan pe-

lajaran di-Maktab Millfield, England dalam tahun 1958. Dan dalam tahun 1968 beliau telah mendapat ijazah dalam bidang Kejuruteraan Awam (B. Sc) dari Universiti Belfast, Ireland Utara.

Awang Haji Othman mula berkhidmat dengan kerajaan dalam tahun 1968 di-Jabatan Kerja Raya di-ibu negeri dan sa-hingga-lah beliau di-lantek selaku Penolong Pengarah Kerja Raya pada 9hb. Ogos 1978. Di-samping itu beliau juga pernah berkhidmat di-Jabatan2 Kerja Raya daerah2 di-negeri ini.

Beliau juga pernah di-hantar berkursus ka-luar negeri antara-nya dalam tahun 1970 beliau menghadiri kursus Reka Bena (Structure) sa-lama satu tahun bertempat di-sabuh firma di-Kuala Lumpur, Malaysia.

Kemudian dalam tahun 1979 beliau telah di-hantar di-Jabatan Kerja Raya di-Singapura sa-lama lima bulan ia-itu bagi memerhati sambil belajar di-beberapa bahagian sa-hingga bulan April yang lalu. Antara tempat2 yang di-perhati termasuk-lah Jabatan Kerja Raya, Lembaga Perumahan dan Kementerian Alam Sekitar (bahagian teknikal) dan lain2 lagi.

Beliau mempunyai pengalaman luas dalam bidang kerjanya-nya di-Jabatan Kerja Raya khusus-nya di-bidang bangunan (building).

Sementara itu pada hari Selasa yang baru lalu satu majlis perpisahan bagi beliau telah di-adakan bertempat di-bahagian perabot, Jabatan Kerja Raya, di-Jalan Berakas.

Majlis itu di-anjorkan oleh di-hadiri oleh Yang Amat Mulia Pengiran Seri Indragiri Pengiran Haji Ismail bin Pengiran Haji Damit, Awang Abu Bakar bin Safar, Pegawai Pentadbir JKR serta pegawai kanan jabatan terse-

PELUMBA2 BASIKAL BRUNEI TERUS DI-CHABAR



BANDAR SERI BEGA-
WAN. — Peserta dari
Brunei, Awang Dismond
Chan Yook Kwang telah
menerima kekalahan yang
paling tipis apabila dia
hanya ketinggalan bebera-
pa saat untuk sampai ka-
garis penamat oleh peser-
ta dari Sarawak dalam
perlumbaan basikal jarak
jauh yang telah berjalan
minggu lalu.

Peserta dari Negeri Sa-
rawak Awang Yun Thien
telah berjaya meninggalkan
lebeh dari 90 orang
peserta di-belakang dan
dengan mudah menamat-
kan perlumbaan 74 batu
itu dengan chatetan masa
3 jam 24 minit.

Bagaimana pun Awang
Dismond yang hanya ter-
lewat 2 saat untuk memen-
angi perlumbaan ada-lah
di-angap sa-bagai sa-
orang pelumba harapan
negeri ini masa depan ke-
rana dalam usia-nya yang
begitu muda dan maseh
belum mempunyai penga-

laman yang luas dia telah
berjaya memberikan sa-
ingan yang hebat kepada
peserta2 yang berpengalaman
khas-nya pelumba
luar negeri.

Perlumbaan tersebut
ada-lah di-anjorkan buat
kali ke-tiga oleh Jawatan-
kuasa Tertinggi Sambutan
Hari Keputeraan Kebawah
Duli Yang Maha Mulia
Paduka Seri Baginda
Sultan dan Yang Dipertu-
an Negeri Brunei yang
ke-34 tahun dan telah di-
kelolakan oleh Persatuan
Lumba Basikal Amateur
Negeri Brunei.

Sa-ramai 99 orang pe-
lumba telah menyertai
perlumbaan tersebut dan
merekas termasuk-lah 10
orang pelumba dari negeri
Sarawak di-mana 4 di-
antara-nya ada-lah meru-
pakan pelumba yang men-
jadi sebutan para peminat
lumba basikal samada di-
negeri mereka mahu pun
di-tanah ayer.

Mengulas tentang pe-
lumba kita yang mendu-
doki tempat kedua, Setia-
usaha Agong Persatuan
Lumba Basikal Amateur
Brunei, Pengiran Haji
Mohammad bin Pengiran
Haji Chuchu berkata, da-
lam jarak 3 batu dari garis
penamat Dismond telah
dapat mengatasi pelumba2
lain dalam jarak 200 ela.

'Tapi sa-lepas itu ia
telah dapat di-atasi sa-
mula oleh peserta dari
Sarawak. Hal ini sa-baha-
gian-nya ada-lah di-sebab-
kan kurang-nya pengalam-
an dalam menguasai tek-
nik2 yang harus di-guna-
kan dalam saat2 yang ter-
tentu dan nervous yang
menyebabkan ia sering
melihat kebelakang yang
telah menjejaskan potensi-
nya,' jelas beliau.

BERPASOKAN

Perlumbaan pada hari
itu ada-lah juga ketika
bagi 19 buah pasokan
yang termasuk satu pa-
sokan pilihan dari Sara-
wak bertarong dalam ba-
hagian berpasokan di-
mana juga akhir-nya telah
di-menangi oleh pasokan
dari Sarawak. Tempat ke-
dua dan ketiga masing2
telah di-menangi oleh Pa-
sokan Yong Tze Kiok
General Contractor dan
Pasokan Yong Sok Gene-
ral Contractor.

Ada-lah di-fahamkan
yang dalam bahagian ber-
pasokan ini tidak ada
satu2 pasokan pun yang
di-pilih khas bagi mewa-
kili Brunei. 'Mungkin jika
Persatuan Lumba Basikal
Amateur memilih bebera-
pa orang pelumba tempat-
an yang sudah di-kenali
untuk mewakili negeri ini
dalam perlumbaan itu ke-
dudukan-nya belum tentu
begitu. Sa-bagai chontoh,
bila kami memilih bebe-
rapa orang pelumba untuk
mewakili negeri ini buat
pertama kali-nya dalam
Kejohanan Lumba Basi-
kal Asia Ke-9, sunggoh
pun terlibat dalam keke-
luan sa-masa perlumbaan
pasokan kita telah mampu
mengatasi 3 buah negeri
yang mengambil baha-
gian,' jelas Pengiran Haji
Mohammad.

Menyentuh tentang sam-
butan pelumba2 tempatan
dalam perlumbaan yang
di-adakan pada tahun ini,
Setiausaha persatuan itu
menyatakan walgu pun
jumlah mereka yang me-
nyertai pada tahun ini ada-
lah kurang dari tahun2
yang sudah tetapi itu bu-
kan-lah bererti bilangan
yang meminati sokan ini
sudah berkurangan malah
pada keseluruhannya mu-
tu pelumba tempatan ada-



BEBERAPA saat sa-telah perlumbaan di-mulakan di-tempat berlepas.

lah sudah jauh meningkat
dari tahun2 yang sudah.

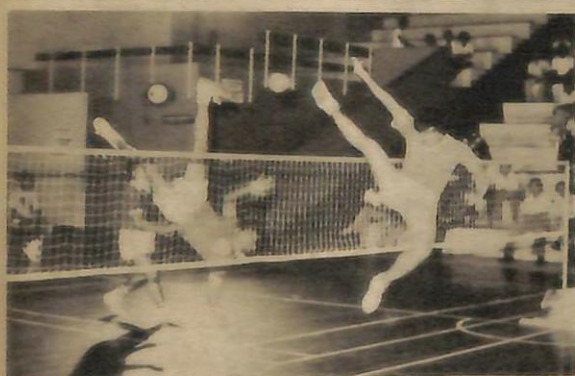
'Kalau beberapa tahun
lalu bila lumba basikal
mula di-perkenalkan, se-
siapa saja yang merasa
diri-nya boleh menung-
gang basikal rasa kepingin
untuk menchuba pengala-
man mendayong basikal
dalam jarak jauh dengan
mengeneipkan soal untuk
memenangi kejuaraan te-
tapi sekarang apa yang
di-perhatikan ia-lah soal
keupayaan dan standard
merekas dan bukan hanya
semata2 untuk menyertai.'

Untuk terus meninggi-
kan taraf pelumba2 dalam
negeri yang sudah mening-
kat, Setiausaha persatuan
berseru kepada merekas
yang sudah menchebor-
kan diri dalam sokan ter-
sebut supaya akan terus
membuat lathan dari ma-
sa ka-semasa. Jangan-lah
hendak-nya bila ada ura2
satu2 perlumbaan akan
di-anjorkan baru hendak
sebok2 membuat lathan
kerana kata-nya usaha sa-
demikian selalu-nya tidak
akan dapat membuahkan
hasil yang memuaskan.

Sayugia juga di-sedari
jelas Setiausaha tersebut,
Brunei ada-lah terdedah
kapada sa-barang jem-
putan dari mana2 negara
yang menganjorkan per-
lumbaan basikal. Dari itu
kata-nya dengan ada-nya
pelumba2 kita yang sen-
tiapa sedia dengan ke-
upayaan mereka pehak
persatuan tidak akan
menghadapi berbagai ma-
saalah untuk memilih
siapa yang benar2 berke-
bolehan dan layak untuk
di-tarangkan di-mana2
sahaja.



AWANG Dismond Chan Yook Kwang peserta dari Brunei yang menduduki tempat kedua sedang menerima hadiah dari pehak penaja sementara (bawah) Pasokan Negeri Sarawak yang menangi perlumbaan dalam bahagian berpasokan.



PERLAWANAN akhir sepak takraw anjoran Persekutuan Guru2 Melayu Brunei telah berlangsung di-Pusat Belia, Bandar Seri Begawan pada hari Jumaat lalu.

Perlawanan tersebut di-adakan sempena menyambut hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Yang Ke-34 tahun.

Sa-banyak empat buah pasokan telah menyertai dalam perlawanan tersebut.

Gambar atas menunjukkan salah satu dari perlawanan yang di-jalankan pada hari itu.

Liputan penuh serta gambar2 selanjut-nya bagi perlawanan tersebut akan dapat di-ikuti dalam ruangan ini minggu depan.



PERLAWANAN akhir badminton sempena hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan bagi daerah Tutong telah berlangsung di-Dewan Kemasyarakatan daerah tersebut minggu lalu.

Johan perseorangan lelaki telah di-menangi oleh Awang Mohammad Arif bin Haji Bohassan manakala dalam bahagian lelaki 20 tahun ka-bawah di-menangi oleh Haji Iskandar bin Haji Mohammad.

Dalam bahagian bergu perlawanan itu telah di-menangi oleh pasangan Awang Arif dan Awang Yaakub.

Kelihatan di-atas Awang Yaakub dan Awang Arif sedang menerima hadiah dari Pegawai Daerah Tutong, Awang Haji Chuchu bin Penglima Asgar Haji Abdullah. — Gambar ehsan Haji Ahim bin Haji Ibrahim.

Susunan ranchangan MINGGUAN RADIO

RABU

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05—Sinaran Wahyu; 6.30—Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00—Hiboran pilehan; 8.30—Permintaan Pagi Rabu; 9.30—Lagu dan Senikata; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Surat dari London; 10.30—Autograph Pendengar; 11.00—Teman Mekar; 11.30—Bingkisan Tanah Ayer (SU). T/HARI: 12.00—Senandung Ria—Azan Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Penyanyi Harapan; 1.30—Menjelang Rehat. PETANG: 2.00—Siaran Melayu di-tamatkan. 5.00—Untuk Belia; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Siri mukadam—Bingkisan hari ini; 6.10—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib. Lagu2 dakwah. MALAM: 7.00—Serbanika hiboran—Azan isha; 7.30—Hiboran pilehan; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Permintaan Sukaramai; 9.30—Apa pilehan awda; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05—Suntingan Hidayah, Bachaan Al-Koran; 10.20—Doa Restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05—Sinaran Wahyu; 6.30—Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00—Rampai London; 8.15—Hiboran; 8.30—Apa pilehan awda (SU); 9.00—Dendang Antarabangsa; 9.30—Rampai Sari Hiboran (SU); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Selingan 10.30—Permintaan Sukaramai; 11.30—Salam mesra (SU). T/HARI: 12.00—Lagu2 Melayu Asli, Azan Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Chitrawar; 1.30—Mari Menyanyi; PETANG: 2.00—Siaran Melayu di-tamatkan. 5.00—Majallah Ugama; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Siri mukadam—Bingkisan hari ini; 6.09—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib—Lagu2 dakwah. MALAM: 7.00—Tafsir Al-Koran—Azan isha; 7.30—Bimbingan dari Al-Koran; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Sandiwara Radio (SU); 9.00—Hidayat; 9.30—Tetamu Minggu ini (SU); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05—Suntingan Hidayah, Bachaan Al-Koran; 10.20—Doa Restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

JUMAAT

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05—Sinaran Wahyu; 6.30—Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00—Pertanian dan Perikanan; 8.30—Mari Menyanyi (SU); 9.00—Pelajaran Dewasa Di-Udara; 9.30—Tafsir Al-Koran (SU); 10.00—Tan-

da Waktu dan Warta Berita; 10.15—Soalan di-udara; 10.30—Dari Kampung ka-Kampung; 11.00—Bimbingan Al-Koran (SU); 11.30—Keluarga Jaya. T/HARI: 12.00—Lagu2 dakwah; 12.15—Bachaan Al-Koran; 12.30—Menunaikan Sembahyang Fardhu Jumaat; 1.15—Qasidah; 1.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45—Permainan Gambus (SU). PETANG: 2.15—Varia Peristiwa; 2.30—Ruang Kitani; 3.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15—Apa Pendapat Awda; 3.30—Focus radio; 4.00—Tunas pendidek (SU); 4.30—Chitrawara; 5.00—Rakaman radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Suntingan khutbah Jumaat—Siri mukadam; 6.09—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib—Bingkisan hari ini—Lagu2 dakwah. MALAM: 7.00—Cherpen dan Salowah. MALAM: 7.00—Cherpen dan selokannya—Azan isha; Gurindam Lagu (SU); 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Melayu, Dusun, Iban; 8.30—Mari Berpantun/Berbals Pantun (SU); 9.00—Permintaan Sukaramai; 9.30—Majallah Ugama (SU); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05—Suntingan Restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

SABTU

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05—Sinaran Wahyu; 6.30—Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Suntingan hidayah/Peringatan harian; 7.30—Pada hemat saya; 8.00—Soalan di-udara; 8.30—Dendang Antarabangsa; 9.30—Apa Pendapat Awda (SU); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Varia Peristiwa (SU); 10.30—Serbanika hiboran (SU); 11.00—Focus radio (SU); 11.30—Berdendang dengan ku. T/HARI: 12.00—Rampai Tengahari, Azan Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Permintaan Hujung Minggu. PETANG: 2.00—Pelajaran Dewasa Di-Udara (SU); 2.30—Lagu dan Senikata (SU); 3.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15—Hiboran selingan—Azan fardhu dzohor; 3.30—Cherpen dan selokannya; 4.00—Chitrawara; 4.30—Mutuira asli (SU); 5.00—Rampai Peristiwa dunia; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Siri mukadam; 6.09—Menunaikan sembahyang

maghrib—Bingkisan hari ini—Lagu dakwah. MALAM: 7.00—Dari kampung ka-kampung (SU)—Azan fardhu isha; 7.30—Mutuira gambus (SU); 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Drama dalam shear (SU); 9.00—Hiboran pilehan; 9.30—Titian Budaya; 9.45—Senandung malam; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkas Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaan ayat suchi Al-Koran; 10.20—Doa restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

AHAD

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05—Sinaran Wahyu; 6.30—Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00—Dunia Wanita; 8.30—Pesta Pop; 9.00—Taman Mekar; 9.30—Doktor Radio; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Titian Sastera/Budaya Kita; 10.30—pancharagam Tempatan; 11.00—Permintaan dua station. T/HARI: 12.00—Sandiwara radio; Azan Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Combo RTB; 1.45—Pilehan instrumental. PETANG: 2.00—Petikan dari filem; 3.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15—Mari berpantun, Azan Asar; 3.45—Sokan dan olahraga; 4.15—Drama dalam shaer; 4.45—Pilehan juruhebah; 5.00—Rakaman Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 6.00—Tuntunan zikir di-radio; 6.09—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib, Bingkisan hari ini, Lagu2 dakwah. MALAM: 7.00—Suara parajurit, Azan fardhu isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Gurindam Lagu; 9.00—Tunas pendidek; 9.30—Permintaan lagu lama; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkas Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 10.20—Doa restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

ISNIN

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05—Sinaran Wahyu; 6.30—Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00—Petikan dari filem (SU); 9.00—Rampai

sari hiboran; 9.30—Dendang antarabangsa; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Berdendang dengan ku; 10.30—Sains dan Perusahaan; 11.00—Album penyanyi; 11.30—Bingkisan Tanah Ayer (SU). T/HARI: 12.00—Komintang Radio; 12.15—Rampai Tengah Hari; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Permintaan Sukaramai; PETANG: 2.00—Siaran Melayu di-tamatkan. 5.00—Keluarga Si-Awang; 5.30—Siri makkadam, Bingkisan hari ini; 6.10—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib, Lagu2 dakwah. MALAM: 7.00—Penyanyi harapan; 7.30—Lagu2 dakwah; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Chitrawara (SU); 9.00—Pertanian dan perikanan; 9.30—Mutuira asli; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkas Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 10.20—restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

SELASA

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05—Sinaran Wahyu; 6.30—Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00—Suara Parajurit (SU); 9.00—Permintaan Untuk Wanita; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Rampai London; 10.30—Autograph pendengar (SU); 11.00—Doktor Radio (SU); 11.30—Salam mesra; T/HARI: 12.00—Hiboran rampai tengah hari, Azan fardhu dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Tamu Minggu ini; 1.30—Ku sampaikan Salam. PETANG: 2.00—Siaran Melayu di-tamatkan. 5.00—Rakaman Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Siri mukadam, Bingkisan hari ini; 6.10—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib, Lagu2 dakwah. MALAM: 7.00—Ruang ketani (SU); 7.30—Album Penyanyi (SU), Azan isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Melayu, Dusun, Iban; 8.30—Pencharagam (SU); 9.00—Dunia Wanita (SU); 9.30—Keluarga Jaya (SU); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05—Suntingan Hidayah, Bachaan Al-Koran; 10.20—Doa Restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

RANCHANGAN RADIO BAHAGIAN INGGERIS

WEDNESDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—English Examined: Prog. 12; 11.15—Lunch Music. NOON: 12.00—Hits In Germany. PM: 12.30—News; 12.45—International Money Programme; 1.00—The Big Band Sounds; 1.30—Close Down. 8.00—Opening Announcement—English Examined: Prog. 12 (repeat); 8.15—Midweek Greetings by Jaafar Yaakub; 8.45—Dateline; 9.15—News; 9.30—The Pleasure of Your Company presented by Dorn Williams produced by Viviyanti Ali; 10.00—Close Down.

THURSDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Thursday's Bandwagon; NOON: 12.00—My Music—245/267; 12.30—News; 12.45—Lunch Break by Evelyn Samuel; 1.00—The Moody Blues Story Part 3 (Side 1 of 2); 1.30—Close Down. 8.00—Opening Announcement—Sixty-Minute Theatre: "Duologue" by Natalia Ginzberg; 9.00—The Best of Bidu Side 2; 9.15—News; 9.30—Classical Show Case XIII 8. Concert: J.S. Bach; Krenek Hindermith; 10.00—Close Down.

FRIDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Re-

lay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Maigret—Prog 1: Maigret Goes Home; 11.45—Light Music From The Netherlands. NOON: 12.00—Radioscope by Viviyanti Ali. PM: 12.30—News; 12.45—The Paramour Sound; 1.15—World or Education; 1.30—Close Down. 8.00—Opening Announcement—Calling On You by Sheikh Abbas; 9.00—BBC World Report; 9.15—News; 9.30—Dr Finlay's Casebook; 10.00—Close Down.

SATURDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Women's World; 11.30—International Call. NOON: 12.00—Palm Court Trio. PM: 12.30—News; 12.45—Lunch Break by Lynette Lithgow; 1.00—Nice to Know You by Jaafar Yaakub; 1.30—Close Down. 8.00—Opening Announcement—The Practical World; 8.15—Saturday Mail Bag presented by Ak Hisamuddin; 9.00—Room at the Top by John Braine; 9.15—News; 9.30—Top of The Pops; 10.00—Close Down.

SUNDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Battle of Words produced by Tajul Ahmad; 11.30—Children's Half Hour by Veronica Shim. NOON: 12.00—Top of the Pops (repeat). PM: 12.30—News; 12.45—Rock Line; 1.00—Belait At One by

Andrew Pastouna and Ideris Ali; 1.30—Close Down. 8.00—Opening Announcement—Battle of Words (repeat); 8.15—Perspective; 8.45—The Young Sound by Ak Hisamuddin; 9.15—News; 9.30—Sunday Night's Special with Ideris Ali; 10.00—Close Down.

MONDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—English Examined: Prog 13; 11.15—Hello Tomorrow; 11.30—Music-Go-Round. PM: 12.30—News; 12.45—Science Potpourri produced by Charan Chand; 1.15—Brunei Tourists In London; 1.30—Close Down. 8.00—Opening Announcement—Maigret—Prog 1: Maigret Goes Home (repeat); 8.45—Monday's Night Mail by Veronica Shim; 9.15—News; 9.30—The World of Books; 10.00—Close Down.

TUESDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—BBC Sports Magazine; 11.15—Housewives' Special. NOON: 12.00—Doctor At Large. PM: 12.30—News; 12.45—Lunch Break by Evelyn Samuel; 1.00—International Hits Made in Germany; 1.30—Close Down. 8.00—Opening Announcement—Stereo Pop Special "Roger Champman and Short List Side 2; 8.30—Radioscope (repeat); 9.00—English Examined: Prog. 13 (repeat); 9.15—News; 9.30—Belait At One (repeat); 10.00—Close Down.

APA PILEHAN AWDA



PESERTA yang akan memilih lagu dalam ruangan hiburan "Apa Pilehan Awda" minggu ini ialah Awang Lisaman bin Lidam, yang beralamat No. 43 Kampung Batang Mitus, Tutong (gambar atas). Lagu2 pilehan Awang Lisaman akan dapat di-dengar melalui Radio Brunei pada hari ini jam 9.30 malam. Ranchangan ini akan di-ulang siarannya pada hari Khamis esok jam 8.30 pagi.



PENYANYI adek beradek, Haslinda dan Ariffin Md Taip, yang di-kenali ramai di-tanah-ayer kita, menjadi penyanyi undangan COMBO RTB beberapa minggu yang lalu.

Kedua adek beradek ini, di-kenali dalam pertandingan2 MUTIKA. Haslinda mula men-chipta nama-nya di-bidang seni suara sa-telah menjadi juara berkumpulan tiga tahun yang lalu, di-mana kumpulan mereka yang di-berinama RORALINI terpilih menjadi juara mengalahkan beberapa buah kumpulan anjoran RTB.

Sungguh pun akhir2 ini mereka jarang2 di-jemput menyumbangkan suara di-Radio dan TV, namun mereka maseh lagi di-sukai ramai.

Sa-lain membawakan lagu2 Melayu, mereka boleh membawakan lagu2 Inggeris dengan baik.

Kedua adek beradek ini mendapat dorongan daripada ibu kandong-nya sendiri, dan satu ketika dulu dalam tahun2 50 dan 60an, ibu mereka pernah menjadi penyanyi.

Kelihatan dalam gambar, Haslinda dan Ariffin sedang berduet dalam ranchangan COMBO RTB yang di-siarkan langsung dari Studio 2 beberapa minggu yang lalu.



KUMPOLAN BENARA JAYAKAN GEMA TAHUN HIJRAH 1401

DENGAN penoh perasaan Kumpulan BENARA membawa-kan lagu2 dakwah semasa Bahagian Melayu Radio Brunei mengadakan siaran langsung ranchangan khas 'GEMA TAHUN HIJRAH 1401', bersempena umat Islam menyambut tahun baru 1401 Hijrah, pada hari Ahad, 9hb Nobember 1980 yang baru lalu.

Di-samping mempersembahkan beberapa buah lagu2 dakwah, bacaan sajak chiptaan Yahya M.S. juga di-sampaikan sa-bagai menyerikan ranchangan tersebut.

Ranchangan itu di-siarkan jam 1.00 tengah hari hingga jam 1.45 petang, terbitan Md Ali Majid dari Bahagian Hiboran.

markan pada hari Sabtu

epan ranchangan Mari Memasak dan Ran-kan berselang2 ia-itu pada tiap2 hari Sabtu Mari Memasak pada tiap2 Khamis jam 6.35

egu Aisah akan memberi penerangan per-Puan2 perlu tahu apa-kah dia Vitamin? kuti-lah bersama Chegu Aisah dalam ran-Dan seterusnya penerangan berkenaan de-Baik-lah saperti biasa kita salin dulu resepi-

7
am
di-kukos
tan
inchi lebar dan 6-7 inchi panjang (di-chelor

panjang
at ari.

m dan di-tumbok
halus

di-tumbok/giling

hingga masak dan kering.
udah di-chelor.

yang telah di-giling. Kachau sa-hingga bangkit
sa-bentar kemudian masukkan udang kering dan
masukkan gula dan serbok perasa.

ng sudah masak di-atas daun, ratakan, kemudian
stop baik2 dengan pulut dan gulong elok2.

in semat dengan lidi. Buat sa-hingga selesai.

ahagian pemanggang dapur masak.

RANCHANGAN TVP DARI 24HB HINGGA 30HB NOB.

ISNIN — 24HB NOB

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 221

Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 saperti MARI BERLAKON, KERJA TANGAN, SI-MANIS, BERMAIN BOLA TUMBOK, HALAMAN BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.

Di-ruangan KERJA TANGAN Chegu Sa'diah akan membuat tempat menyimpan sampul surat.

Minggu ini SI-MANIS berpesen pada kawan2-nya supaya berchepak dengan terang, jangan berbisik-bisik.

Di-sudut HALAMAN BERCHERITA, kali ini Chegu Sa'diah akan bercherita berkenaan dengan "Pak Pandir Menggali Telaga".

SELASA — 25HB NOB

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 222

Di-dalam ranchangan kali ini, Chegu Sa'diah dan kanak2 akan membuat aktiviti2 saperti NAIK KUDA, LIHAT DAN PERHATI, PAK LONG, AMIN, SIRI PERMULAAN dan CHERMIN SAKTI.

Di-sudut SIRI PERMULAAN, Chegu Sa'diah akan menceritakan berkenaan dengan Perkhidmatan Pos.

RABU — 26HB NOB

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 223

Kanak2 akan dapat menyaksikan aktivi-

ti2 BERSENAME, TUNJOK BENDA, KATA SI-MANIS, AMINAH, HALAMAN BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.

Di-sudut HALAMAN BERCHERITA, Chegu Sa'diah akan membachakan sa-buah cherita yang bertajok "Si-Taro".

KHAMIS — 27HB NOB

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 224.

Ranchangan kali ini akan di-isikan dengan aktiviti2 saperti BERMAIN MUSIK, KAJIAN SEMUA JADI, MAIN BAKUL, BELON SI-MANIS, GAMBAR DARI RUMAH dan CHERMIN SAKTI.

Di-ruangan GAMBAR DARI RUMAH, Chegu Sa'diah akan menunjukkan kepada kawan2 di-rumah lukisan2 yang telah di-hantar oleh kanak2 di-rumah.

JUMAAT — 28HB NOB

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG

Kali ini Chegu Sa'diah dan kanak2 akan membuat aktiviti2 saperti BERMAIN BOLA TUMBOK, TUNJOK BENDA, AMIN, BELON SI-MANIS, YANG MANA GANJIL dan CHERMIN SAKTI.

Dalam halaman TUNJOK BENDA, kanak2 akan menunjukkan dan menceritakan benda2 yang kanak2 bawa dari rumah saperti barang2 mainan,

lukisan, kerja tangan, gambar dan lain2.

YANG MANA GANJIL bermaksud untuk menguji penglihatan kanak2.

SABTU — 29HB NOB

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 225.

IKUT KETUA, YANG MANA GANJIL, AMIN, MAIN KERUSI, HALAMAN BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.

Di-ruangan HALAMAN BERCHERITA, Chegu Sa'diah akan membachakan sa-buah cherita yang bertajok Pinno Budak Kayu".

AHAD — 30HB NOB

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG

Chegu Sa'diah dan kanak2 akan membuat aktiviti2 saperti PAK LONG, YANG MANA GANJIL, KATA SI-MANIS, BERSENAME, SIRI PERMULAAN dan CHERMIN SAKTI.

Ruangan YANG MANA GANJIL bermaksud menguji penglihatan kanak2. Chegu Sa'diah akan menunjukkan beberapa kumpulan gambar2 kemudian mereka meneka gambar yang mana gan-jil dari sa-tiap kumpulan.

Di-SIRI PERMULAAN Chegu Sa'diah akan membachakan sa-buah buku bertajok 'Kacha'.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Jawatan2 Kosong Bergaji Hari di-Jabatan Kerajaan dan di-Sektor2 Swasta

1. JABATAN KERAJAAN

Artist/Photographer dan pembantu Makmal
Gaji: Di-antara \$15.05-\$17.15 sa-hari. (Terta'alok kepada kelulusan dan pengalaman).

NAMA MAJIKAN:

Jabatan Kerahantenaga Awam Markas, Askar Melayu Diraja Brunei, Berakas Kem.

Sharat2 Kelulusan/Pengalaman:

- Pemohon mesti-lah berumur antara 18-35 tahun.
- Mempunyai kelulusan Tingkatan III Inggeris dan fasah berbahasa Melayu dan Inggeris.
- Mempunyai pengetahuan dan pengalaman di-dalam bidang penggambaran yang baik.
- Pemohon2 mesti-lah bersedia untuk bertugas di-dalam perkhemahan2 tentera.
- Chalon2 mesti-lah bersedia untuk menjalani latehan apabila di-kehendaki.

Tugas:

Bertanggung-jawab kepada pelatih (Chief Instructor) Pusat Latihan Bolkliah Kem, Brunei bagi kerja2 seperti berikut:—

- Vu — Voils.
- Drops.
- Slides.
- Photographer (Black and White and Colours).
- Pictorial Presentations.
- Video tapes.

2. Pembantu Makmal:

- Pemohon mesti-lah telah berumur antara 18-35 tahun.
- Lulus Tingkatan III Inggeris dan fasah berbahasa Melayu dan Inggeris. Pemohon yang mempunyai kelulusan yang lebih tinggi adalah di-utamakan.
- Pemohon mesti-lah bersedia untuk bekerja dengan guru2 tentera.
- Pemohon mesti-lah sentiasa bersedia untuk bekerja bila2 masa apabila di-kehendaki.

Tugas:

- Menjaga barang2 dalam simpanan makmal, menyediakan barang2 untuk percubaan, experiments, membaiki dan memelihara alat2 makmal dan lain2 tugas sa-bagaimana yang di-fikirkan perlu oleh Pengetua Sekolah itu.
- Menjadi pembantu Am kepada guru2 di-dalam Makmal, menyediakan bahan2 dan alat2 untuk kegunaan darjah. Bertanggung jawab supaya alat2 di-simpan dalam keadaan baik.
- Lain2 tugas sa-bagaimana yang di-fikirkan perlu oleh Pengetua Sekolah itu.

Gaji:

Antara \$15.05 hingga \$17.15 sa-hari. Gaji permulaan bergantung kepada kelulusan dan pengalaman.

SEKTOR2 SWASTA

NAMA MAJIKAN:

- Sharikat Kota, No. 27, Kg Pelambayan, Jalan Kota Batu, Brunei.

Nama Jawatan:

- Pemandu Bas — Lelaki (2 kekosongan)
Gaji2: \$400-\$650 sa-bulan
Konditor Bas — Perempuan (2 kekosongan)
Gaji: \$250-\$400 sa-bulan.

Pengalaman/Kelulusan:

Pemandu sekurang2-nya mempunyai pengalaman 3 atau 4 tahun dan mempunyai lesen pemandu yang berse, dan boleh sedikit membaiki kerosakan ringan engine bas/kereta. Boleh menulis dan membaca.

Konditor Bas sekurang2-nya sanggup mengawasi penumpang2 serta bayaran2 dengan betul, dan mempunyai kelulusan sama ada Form III aliran English atau tingkatan III Melayu.

TAWARAN UNTUK MEMBUAT DAN MEMBEKALKAN PAKAIAN SERAGAM

TAWARAN2 ada-lah diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Brunei Tingkat Bawah Bangunan Jabatan Setia Usha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei hingga jam 12.00 tengah hari, hari Selasa, 9hb Disember, 1980 bagi membuat dan membekal:—

SA-BANYAK LEBEH KURANG 200 PASANG PAKAIAN SERAGAM UNTUK PEGAWAI2 IMIGERESAN KANAN DAN PEGAWAI IMIGERESAN, JABATAN IMIGERESAN BRUNEI BAGI SA-PANJANG TAHUN 1981.

- Penawar2 hendak-lah menyatakan harga bagi tiap2 helai seluar dan baju dan hendak-lah menyertakan bersama2 dengan surat tawaran-nya chontoh kain yang di-gunakan. Butir2 lanjut mengenai dengan bentuk dan kain yang biasa-nya di-gunakan boleh di-dapati daripada Ibu Pejabat Imigeresen, Bandar Seri Begawan, Brunei.

- Penawar yang berjaya hendak-lah bersedia membuat dan membekal sa-tiap pesanan di-dalam tempoh tidak lebih dari 21 hari dari tarikh indet di-keluarkan.

- Tawaran2 hendak-lah di-kemukakan di-dalam sampul surat yang bertutup dan berlak (sealed) serta di-tandakan dengan terang "TAWARAN BAGI MEMBUAT DAN MEMBEKAL PAKAIAN SERAGAM UNTUK PEGAWAI2 IMIGERESAN". Nama2 penawar tidak boleh di-tulis di-luar sampul surat itu.

- Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

NAMA MAJIKAN

- Sharikat Nabaya (Trading Co.) LB 1102, Jalan Jawatan Dalam, Kampong Mabohai, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Nama Jawatan:

Kerani Jurutail/Kerani — Perempuan (1 kekosongan)

Kelulusan/Pengalaman:

Sekurang2-nya Form III aliran Inggeris atau Tingkatan III Melayu. Mempunyai pengalaman berkerja sa-bagai kerani ada-lah satu keistimewaan. Hendak-lah mempunyai kenderaan sendiri. (kenderaan tidak di-sediakan).

NAMA MAJIKAN:

- Electrolux S.E.A. Private Limited, Block B. No. 2, Chempaka Shopping Complex, Batu 1, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Nama Jawatan:

Penjual — Lelaki dan Perempuan (Salesman/Saleswoman)

Kelulusan/Pengalaman:

Sekurang2-nya Form III English atau IV/ada-lah lebih baik. Boleh berketutur dalam bahasa Inggeris dengan baik, atau dengan fasah ada-lah satu keistimewaan dan berminat dengan kerja2 penjualan dan perniagaan.

Untuk mengenalkan dan menjual barang2 Sharikat kepada orang2 ramai dengan menunjukan chontoh2 barangan dan chara2 penggunaan-nya. Ini bermakna sa-seorang juru jual itu datang sendiri ka-rumah2 atau tempat2 di-mana pelanggan yang berkehendakkan-nya. Juga hendak-lah mempunyai kenderaan sendiri di-mana juru jual itu membuat lawatan2 kamana2 tempat atau rumah yang dia sudah membuat tempahan2.

Gaji/Pendapatan:

Sa-seorang juru jual itu akan menerima bayaran2 ko-nisn hasil dari bilangan banyak jualan-nya pada tiap2 bulan, dan bagaimana pun gaji pokok akan di-beri \$400.00 sa-bulan. Sa-seorang juru jual yang berkerja lebih kuat dan berjaya menjual barang2 Sharikat ada-lah sangat2 di-kehendaki dan akan menerima bayaran2 yang lebih banyak.

NAMA MAJIKAN:

- Sharikat Kerjasama Kenderaan dan Pengangkutan Labi/ Seria dengan Tanggungan Berhad, Kampong Labi, Belait, Brunei, d/a Che'gu Naidi bin Sukaimi, Sekolah Melayu Tanah Jambu, Brunei.

Nama Jawatan:

- Konditor Bas — Perempuan (1 kekosongan)
Gaji: \$240.00 sa-bulan.
Pemandu Bas — Lelaki (1 kekosongan)
Gaji: \$400.00 sa-bulan.

Tugas:

Memandu bas sharikat bagi penumpang2 dari Labi ka-Pekan Seria dan dari Pekan Seria ka-Labi, dalam dua kali perjalanan (pagi dan petang).

Pengalaman/Kelulusan dan Keutamaan Chalon:

Mempunyai lesen kelas VI yang berse, berpengalaman membaiki kerosakan2 engine. Berkerja dengan penuh tanggung jawab, jujur dan amanah. Bagi konditor hendak-lah mempunyai persekolahan tingkatan II dan III Melayu, bertanggung jawab jujur dan amanah.

Chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei, dan penduduk tetap ada-lah di-pelawa untuk memenuhi kekosongan2 kerja seperti yang di-senaraikan diatas. Mereka ada-lah di-kehendaki menghubungi Jabatan Buruh, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Kechual kekosongan di-No. 4 boleh-lah memohon terus kepada Majikan berkenaan di-alamat yang tersebut. Kepada mereka yang ingin minta chalonkan untuk memenuhi mana2 satu jenis kerja ada-lah di-minta hadir ka-Pejabat ini, pada bila2 masa waktu bertugas dengan membawa bersama2 kad pengenalan, kad Pendaftaran Buruh, atau Sijil2 persekolahan/ Surat2 akuan jika ada. Kepada mereka yang belum mendaftar boleh juga di-pertimbangkan terta'alok kepada kelayakan2 dan pengalaman diri jika ingin berbuat demikian.

TENDER NOTICE

TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED CADET TRAINING ACCOMMODATION, TUTONG CAMP

- TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Class 'A' and 'B' Contractors up to 12.00 noon, 9th December 1980.

- Tenders received after the stipulated time will be rejected.

- Tenders must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED CADET TRAINING ACCOMMODATION, TUTONG CAMP".

- Tender documents may be obtained from the office of Messrs Brisma International Consultants, Room 15-17, 2nd Floor, Hongkong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan, Brunei from 9th November 1980 onwards during normal office hours.

The tender deposit shall be B\$500.00 (Brunei Dollars Five Hundred Only) in the form of Bank Draft in the name of the Government of Brunei. The tender deposit will not be refunded to the successful tenderer.

The tender deposit shall be returned to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have returned the tender drawings in satisfactory condition to the Engineer's office.

Prior to the issue of tender document, each tenderer will be required to produce documentary evidence that he is a Class 'A' or 'B' Electrical Contractor.

The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

FIRE FIGHTING, COLD WATER PUMP, SUBMERSIBLE DRAINAGE PUMP AND WATER FILTRATION SYSTEM FOR OUT-PATIENT DEPARTMENT AND CENTRAL STATE LABORATORY NEW GENERAL HOSPITAL, BSB BRUNEI.

REGISTERED Specialist Fire Fighting Contractor are invited to submit tender for the complete supply and installation of Fire Fighting, Cold Water Pump, Submersible Drainage Pump and Water Filtration System for Out-Patient Department and Central State Laboratory, New General Hospital, BSB, Brunei.

Tender document can be obtained from the office of Messrs Leeng Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 1 1/2, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 19.11.80 onwards during normal office hours. The tender deposit of \$500.00 shall be in the form of a cheque in favour of Brunei.

Government refundable only to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 16th December 1980. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked:—TENDER FOR FIRE FIGHTING, COLD WATER PUMP, SUBMERSIBLE DRAINAGE PUMP AND WATER FILTRATION SYSTEM FOR OUT-PATIENT DEPARTMENT AND CENTRAL STATE LABORATORY NEW GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Our clients, the Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

NOTICE TO PREQUALIFICATION TO TENDER AIR CONDITIONING INSTALLATION PROPOSED HIGH COURT BUILDING, BRUNEI

APPLICATIONS are invited from suitably qualified and experienced air conditioning contractors to register as qualified tenderers for the above contract.

The Contract Work shall include the following:—

- Water Cooled Centrifugal Chillers of approximately 3 x 175TR capacity, AHU's, pumps, cooling tower etc.
- Ductwork, piping and electrical control system.

Interested contractors are requested to provide full information in support of their application as follows:—

- Previous Experience.
- Technical personnel set up and present commitments.
- Financial Position.

Applications must reach the office of:—

Brisma International Consultants
P. O. Box 1363,
Bandar Seri Begawan,
Brunei

before 30th November 1980.

No correspondence will be entered into and no reasons given other than a notice of rejection if any contractor is disqualified from tendering.

TENDER NOTICE

SUPPLY OF STRONG ROOM DOORS FOR THE OFFICES OF THE EDUCATION DEPARTMENT, WELFARE YOUTH AND SPORTS DEPT, AND AUDIT DEPT, AT THE BERAKAS OLD AIRPORT, BANDAR SERI BEGAWAN

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan from registered suppliers for the supply and fixing of strong room doors for the above project up to 12.00 noon on Monday 24th November 1980.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders shall be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and the said envelopes shall be marked clearly "TENDER FOR SUPPLY OF STRONG ROOM DOORS".

FOR THE OFFICE OF THE EDUCATION DEPT, WELFARE YOUTH & SPORTS DEPT., AND AUDIT DEPT., AT THE BERAKAS OLD AIRPORT B.S.B."

4. Bills of Quantities may be obtained from the office of Akitek Bersatu, 148 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan from Wednesday 12th November 1980 during normal office hours.

5. The Tender Deposit shall be \$1,000.00 which will be refundable to each unsuccessful tenderer but forfeited from any tenderer who fails to submit tender and/or fails to return the Tender Document to the Architect before the closing date.

6. Tenders shall be submitted only on the Form of Tender provided.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

TRACTORS MALAYSIA BERHAD invites applications from suitably qualified Permanent Residents or subjects of His Highness the Sultan for the following positions to be based in Bandar Seri Begawan and Kuala Belait:

- COUNTERSALES CLERK (BSB — 1 vacancy)
- SERVICE CLERK (BSB — 1 vacancy)
- STOREKEEPER (BSB — 1 vacancy)
- DRIVER (KB — 1 vacancy)

Applicants for posts (1), (2) and (3) must possess the Cambridge School Certificate or its equivalent. Relevant experience is an advantage but not essential. Those who have attended Form III and have at least 2 years' relevant experience

may also apply.

Applicants for post (4) must possess Classes 3 & 5 Driving Licence and 3 to 4 years driving experience with a clean record.

Salary will commensurate with qualifications and experience. The company also offers generous fringe benefits.

Applications in own handwriting giving details of qualifications and experience together with a non-returnable passport-sized photograph should be addressed to:—

The Branch Manager
Tractors Malaysia Berhad
P.O. Box 1027
4 1/2 Mile Jalan Tutong
Bandar Seri Begawan
BRUNEI
Application close on 22nd November 1980.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong di-Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

1. PEGAWAI BAHASA KANAN :

Kelayakan2 dan Pengalaman: a) Ijazah Sarjana yang diakui dalam Jurusan Pengajaran Melayu pengkhususan

bidang Ilmu Bahasa (Linguistik) atau Kesusasteraan Melayu atau yang sebanding dengan-nya dan berpengalaman dalam bidang karang-mengarang buku;

ATAU

b) Ijazah kepujian dari Fakulti Sastera yang diakui dan berpengalaman dalam bidang karang-mengarang

buku2 dan pengendalian urusan perchetakan sekurang2-nya dua tahun.

c) Chalon2 yang berpengalaman di-bidang pengendalian kerja2 peristilahan, perkamus dan penyediaan sa-lama tiga tahun akan di-beri keutamaan.

Tangga Gaji :

B.3 — \$3350-3445-3540-3640. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2. PEGAWAI BAHASA :

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Ijazah kepujian yang diakui dalam Jurusan Pengajaran Melayu pengkhususan bidang Ilmu Bahasa (Linguistik) atau Kesusasteraan Melayu dan berpengalaman dalam bidang karang-mengarang buku2 dan pengendalian urusan perchetakan;

ATAU

b) Ijazah lulus yang diakui dalam Jurusan Pengajaran Melayu pengkhususan bidang Ilmu Bahasa (Linguistik) atau Kesusasteraan Melayu dan Diploma Pendidikan serta berpengalaman dalam karang-mengarang buku2 dan pengendalian urusan perchetakan.

c) Kebolehan sa-bagai Ketua Bahagian untuk menyusun rancangan penghasilan buku dan majallah akan di-beri keutamaan.

B.2 EB.3 — B\$1975-2050 - 2125-2205-2285 - 2365 - 2445 - 2525-2610-2690 - 2775 - 2870 - 2965-3070-3175 - 3280 / E B / 3350-3445-3540-3640. Gaji

permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantekan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak sa-lama tiga tahun dengan kadar bakis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak. Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubnaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat 20hb Disember, 1980.

(E/1703/80)

(Bil : 155/1980)

TENDER NOTICE

TENDER FOR AIR-CONDITIONING INSTALLATION FOR PROPOSED CADET TRAINING ACCOMMODATION TUTONG CAMP

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Class 'A' and 'B' Airconditioning Contractors up to 12.00 noon, 9th December, 1980.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders must be submitted in sealed envelope bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR AIR-CONDITIONING INSTALLATION FOR PROPOSED CADET TRAINING ACCOMMODATION, TUTONG CAMP".

4. Tender document may be obtained from the office of Messrs Brisma International Consultants, Room 15-17, 2nd Floor, Hongkong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan, Brunei from 19th November 1980 onwards during normal office hours.

5. The tender deposit shall be \$500.00 (Brunei Dollars Five Hundred Only) in the form of Bank Draft in the name of the Government of Brunei. The tender deposit will not be refunded to the successful tenderer.

The Tender Deposit shall be returned to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have returned the tender drawings in satisfactory condition to the Engineer's Office.

6. Prior to the issue of tender document each tenderer will be required to produce documentary evidence that he is a Class 'A' or 'B' Airconditioning Contractor.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

JABATAN PELAJARAN, BRUNEI

(Membaharui atau membaiki meja dan kerusi murid)

TAWARAN ada-lah di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei di-Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga pukul 4.00 petang 15hb Disember, 1980, kerana kerja2 membaharui atau membaiki kerosakan meja dan kerusi murid bagi tahun 1981.

Tawaran di-pelawa daripada pemborong tempatan kelas B yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya Brunei dan mereka yang mendapat sokongan bank ada-lah di-utamakan. Wang chengkeram sa-banyak \$200.00 sa-bagai tarohan hendak-lah di-bayar dengan cheque di-hari pendaftaran. Wang chengkeram akan di-kembalikan kepada penawar yang tidak berjaya sa-telah di-umumkan keputusan melalui akbar Pelita Brunei.

Kapada Penawar yang berjaya hendak-lah bersedia dalam tempoh dua minggu dari tarikh pemberitahuan dan penbayaran hanya akan di-lakukan bahawa kerja2 di-buat di-

akui semporna dan memuaskan oleh Ketua Penyelenggara Sektor, Guru Besar atau Pengetua.

3. Tawaran hendak-lah di-hadapkan melalui borang2 tawaran yang boleh di-dapati dari Ibu Pejabat Pelajaran, Bandar Seri Begawan, Brunei (Bahagian Pentadbiran).

4. Tawaran hendak-lah dimasukkan dalam sampul surat yang bertutup rapi dan alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei seperti yang tersebut di-atas para 1'. Sampul surat hendak-lah di-tulis dengan terang TAWARAN MEMBAHARUI ATAU MEMBAIKI MEJA DAN KERUSI MURID JABATAN PELAJARAN BRUNEI.

5. Nama Penawar hendak-lah jangan di-tulis di-atas sampul surat dan ada-lah di-ingatkan juga pada sa-barang tawaran yang di-alamatkan tidak betul ia tidak akan di-layani. Bahawa Kerajaan tidak terikat untuk menerima mana2 tawaran yang paling rendah sekali.

AGRICULTURE DEPARTMENT

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of sawn or split pepper planting posts, of the following specifications, to the Department of Agriculture, Brunei.

a) Type of timber :

Belian
or Selangan Batu
or Melagangai
or Merbau
or Rasak

b) Dimensions :

12ft x 4in x 4in.

2. Tenders should specify:—

a) Total cost for 17000 posts delivered to the student settlers project area, Luahan.

b) Number of posts to be delivered initially and in subsequent lots.

c) Delivery dates.

d) Type of timber and

source of supply.

3. Tenderer should submit a sample of the planting post to the Agriculture Department Headquarters, Jalan Kumbang Pasang, Bandar Seri Begawan.

4. Payment will be made for each lot of posts delivered to Luahan.

5. Tenders should be submitted in a plain sealed envelope marked:—

DEPARTMENT OF

AGRICULTURE

SUPPLY OF PEPPER

POSTS

and bearing no indication of the name of the tenderers, not later than 12.00 noon on Monday 15th December, 1980.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

PUBLIC WORKS DEPT. TENDER NOTICES

No. 175 OF 1980

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 25th November 1980 for:—

SEWER CONNECTION OF PROPOSED 3 STOREY CLASSROOMS OF STPRI TO EXISTING GOVERNMENT MAIN SEWER, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

ment, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 178 OF 1980

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 2nd December, 1980 for:—

REPAIR AND REPAINTING OF CLASS "E" QUARTERS P.W.D. No. 8 AT POLICE STATION, MUARA, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 176 OF 1980

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 25th November 1980 for:—

PROPOSED EXTENSION TO SEWERAGE DISPOSAL WORKS' OFFICE AT JALAN KOTA BATU, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 177 OF 1980

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 25th November 1980 for:—

CONSTRUCTION OF PROPOSED LANDING HUT FOR SUBOK CEMENTRY ALONG JALAN RESIDENCY, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 179 OF 1980

TENDERS will be received from P.W.D. Brunei registered contractors and specialist suppliers by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 2nd December, 1980 for:—

SUPPLY AND INSTALLATION OF A VEHICLE LIFT FOR THE DISTRICT OFFICE CARPENTRY WORKSHOP AT OLD AIRPORT SITE, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 180 OF 1980

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 2nd December, 1980 for:—

CLEANING AND REPAIR WORKS TO MUSEUM AT KOTA BATU, BRUNEI.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TENDER NOTICE

TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR ADDITIONAL POWER REQUIREMENTS, MARINE POLICE BASE COMPLEX, MUARA

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Class 'B' Electrical Contractors or above up to 12.00 noon, 16th December, 1980.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR ADDITIONAL POWER REQUIREMENTS, MARINE POLICE BASE COMPLEX, MUARA".

4. Tender documents may be obtained from the office of Messrs Associated Consultants Private Limited, Chartered Engineers, Rooms 27-29, Hongkong and Shanghai Bank Chambers, Bandar Seri Begawan from 26th November 1980 onwards during normal office hours.

5. The tender deposit shall be B\$500.00 (Brunei Dollars Five hundred only) in the form of Bank draft in favour of the Government of Brunei.

The tender deposit shall be returned to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have returned the tender drawings in satisfactory condition to the Engineer's Office.

6. Prior to the issue of tender documents, each tenderer will be required to produce documentary evidence that he is a Class 'B' Electrical Contractor or above.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Offices up to 4.00 pm on Thursday 4th December, 1980 for "DOG FOOD". Tenders are invited for the supply of Dog Food to the Government Security Office and Place of Detention, Jerudong, Brunei for a period of one year.

Tenders are invited for the supply of the following items:—

Particulars	Tin	Price
1. Dog Meat (BOUNCE)	900 Dozen (765gms per tin)	\$
2. Biscuit (Cream Crackers)	2,700 tins (2,419 kg per tin)	\$

Tenders received after this date will be rejected.

The quality and quantity must be to the satisfaction of the Government Security Officer, if not up to the standard the food will be returned to the contractor and must be replaced at the original price.

The Government Security Officer will issue instructions on amount of Dog Food to be supplied and at what periods. The contract may be terminated by either side, giving one month notice in writing. Tenders must be placed in a plain envelope there must be no indication on the cover of the tender. The cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board, Brunei at the address given in para 1 above. Tender deposit will be \$100.00 to be paid to the State Treasury, Brunei. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikur di-Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

1. PEGAWAI PENYELIDEK :

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Mempunyai kelulusan matapelajaran Bahasa Melayu /Kesusasteraan Melayu Peringkat 'A' dan sa-kurang-kurangnya tiga matapelajaran Peringkat 'O' (tidak termasuk matapelajaran Senilukis) yang lain dalam Sijil 'Am Pelajaran.
- Mempunyai bakat dan pengalaman dalam kerja2 penyelidekan Kesusasteraan Melayu dan Kebudayaan Melayu dan Kebudayaan Melayu dan dapat menulis dan membaca Jawi dengan baik.

Tangga Gaji :

C.2 EB.3 — \$1260-1305-1350 - 1395 - 1445 - 1495-1545 - 1615 - 1685 /EB/ 1735-1795 - 1855 - 1915 - 1980.

2. PEGAWAI KEBUDAYAAN :

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Mempunyai Kelulusan Sijil Tinggi Persekolahan atau yang sa-banding dengan-nya dengan mendapat Peringkat 'A' dalam matapelajaran Bahasa Melayu;
- Mempunyai bakat dan pengalaman dalam kerja2 penyelidekan kebudayaan sa-kurang2-nya dua tahun; dan
- Mahir menguasai Bahasa Melayu, tulisan Jawi (membaca dan menulis), dan sa-kurang2-nya mempunyai asas pengetahuan satu lagi bahasa lain;

ATAU

- Lulus Sijil Brunei Cambridge (Peringkat Biasa) atau yang sa-banding dengan-nya dan mendapat kepujian mata-pelajaran Bahasa Melayu dan kesusasteraan Melayu;

- Mempunyai bakat dan pengalaman dalam kerja2 penyelidekan kebudayaan tempatan sa-kurang2-nya tiga tahun; dan
- Mahir menguasai Bahasa Melayu, tulisan Jawi (membaca dan menulis), dan sa-kurang2-nya mempunyai asas pengetahuan satu lagi bahasa lain.

Tangga Gaji :
C.1-2 EB.3 — \$1110-1155-1215-1260-1305 - 1350 - 1395 - 1445-1495-1545 - 1615 - 1685 /EB/ 1735-1795 - 1855 - 1915 -

3. PENOLONG PENGARANG :

Kelayakan2 dan Pengalaman:
a) Lulus Peperiksaan Sijil Brunei Cambridge (Peringkat Biasa) atau yang sa-banding dengan-nya dan mendapat kepujian dalam matapelajaran Bahasa Melayu dan Kesusasteraan Melayu.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Lulus Peperiksaan Sijil Brunei Cambridge (Peringkat Biasa) atau yang sa-banding dengan-nya dan mendapat kepujian dalam matapelajaran Bahasa Melayu dan Kesusasteraan Melayu.
- Mempunyai bakat dan pengalaman dalam karang-mengarang kreatif dan bukan kreatif dan dapat menunjukkan karya2 yang sudah di-terbitkan.
- Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang dapat menguasai dua bahasa dan juga berkebolehan membaca dan menulis Jawi dengan baik.

Tangga Gaji :

D.3 EB.4-5 — \$720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070 - 1105 - 1140 - 1175-1200-1230-1260-1290. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

4. PEGAWAI PERPUSTAKAAN :

Kelayakan2 dan Pengalaman

- Pemohon2 mesti-lah mempunyai kelulusan 2 matapelajaran Peringkat 'A' dari aliran Inggeris.
- Mesti-lah mempunyai pengetahuan mengenai buku2 dan perpustakaan dan juga gemar membaca.

ATAU

- Pemohon2 mesti-lah mempunyai kelulusan tiga matapelajaran Peringkat 'O'.

dengan lulus dalam dua matapelajaran bahasa dan lain2 matapelajaran kechuali senilukis.

- Mesti-lah mempunyai pengetahuan mengenai kerja2 perpustakaan dan juga berpengalaman berkerja dalam perpustakaan sa-kurang2-nya sa-lama dua tahun.

- Sa-seorang chalon mesti-lah cherdek dan mempunyai kebolehan untuk berhubung dengan jelas dalam Bahasa Inggeris dan Bahasa Melayu.
- Pemohon2 sa-baik2-nya lelaki dan mesti-lah berketika, sudi berkerja bergilir-gilir (jika dan di-mana yang perlu) di-chawangan perpustakaan dan juga dengan semua golongan. Dia mesti-lah menunjukkan perasaan bertanggung-jawab yang besar dan mempunyai keperibadian yang baik.

Tangga Gaji :
D.3 EB.4-5 — \$720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070 - 1105 - 1140 - 1175-1200-1230-1260-1290.

5. PENJILID BUKU :

Kelayakan2 dan Pengalaman

Sa-kurang2-nya lulus Sijil Rendah Pelajaran atau yang sa-banding dengan-nya dan mempunyai pengetahuan asas tentang kerja2 menjilid buku dan majallah.

Tangga Gaji :

D.3 EB.4-5 — \$720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070 - 1105 - 1140 - 1175-1200-1230-1260-1290.

6. PEMBANTU BILEK GELAP :

Kelayakan2 dan Pengalaman

Mempunyai pengalaman dalam bidang penjilidan sa-kurang2-nya sa-lama tiga tahun.

Tangga Gaji :

D.1 EB2-3 — \$425-440-455-470-485-500/EB/515-535-555-580-605-630-655-720-755-790 - 825-860-900.

7. ATENDAN PERPUSTAKAAN :

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Mempunyai kelulusan tiga matapelajaran Peringkat 'O' (termasuk matapelajaran Bahasa Melayu dan tidak termasuk matapelajaran Senilukis) dalam Sijil 'Am Pelajaran;
- Berpengalaman sa-bagai jurugambar ATAU memproses film; dan
- Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang pernah memasuki Kelas Senifoto atau Kelas Seni foto.

Tangga Gaji :

D.1 EB2-3 — \$425-440-455-470-485-500/EB/515-535-555-580-605-630-655-720-755-790 - 825-860-900.

8. ATENDAN PERPUSTAKAAN :

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah sa-kurang2-nya menduduki Tingkatan V, dan dapat

menguasai dua bahasa (satu daripada-nya Bahasa Melayu); dan

- Dapat membaca dan menulis Jawi dengan baik.

Tugas2 :

E.1-2-3 EB.4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu Salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan surat akuan dan sijil2 tidak lewat 20hb Disember, 1980.

(E/882/73)

(Bil: 158/1980)

TENDER NOTICE

STATES STORES AND SUPPLIES DEPT. TENDER NOTICE

No. 52/80
MARINE CARGO INSURANCE FOR GOVT. RICE SHIPMENT FOR YEAR 1981

- TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon on Tuesday 2nd December, 1980 for abovementioned.
- Details regarding requirements for the Insurance cover are obtainable from the office of the Controller of Government Stores, Jalan Gadong Brunei.

JABATAN SETOR2 DAN PERBEKALAN NEGARA TAWARAN BIL. 53/80 PENGANGKUTAN DAN PEMUNGGAHAN
TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan sa-hingga 12.00 tengah hari, hari Selasa, 2hb Disember, 1980 untuk:—

Mengadakan kenderaan (truck) dan buroh2 bagi mengangkut memuat, memunggah dan menyusun barang2 kepunyaan Jabatan Setor dan Perbekalan Negara, bagi tempoh sa-tahun dari 1hb Januari, 1981 hingga 31hb Disember, 1981.

Butir2 lanjut mengenai syarat2 tawaran serta Borang Tawaran boleh-lah di-perolehi dari Pejabat Setor dan Perbekalan Negara, Jalan Gadong, Brunei dengan membayar wang chengkeram (deposit) sa-banyak \$1,000.00.

TENDER NOTICE

SITE CLEARANCE AND EARTH FILL FOR PROPOSED SECONDARY SCHOOL SCIENCE SCHOOL, KUALA BELAIT

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, from registered contractors for the site clearance and earth fill for the above project up to 12.00 noon on Monday 1st December 1980.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders shall be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderer and the said envelopes shall be marked clearly "Tender for Site Clearance and Earth Fill for

Proposed Secondary Science School Kuala Belait".

4. Bills of Quantities may be obtained from the office of Akithek Bersatu, 148, Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan from Wednesday 19th November 1980 during normal office hours.

5. The Tender Deposit shall be \$500.00 which will be refundable to each unsuccessful tenderer but forfeited from any tender who fails to submit a tender and/or fails to return the Tender Document to the Architect before the closing date.

6. Tenders shall be submitted only on the Form of Tender provided.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

TENDER FOR RAW SEWAGE PUMPS AND MISCELLANEOUS M&E WORKS FOR PROPOSED MAIN SEWERS EXTENSION, JALAN BERAKAS

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from suitably experienced Specialist Contractor acceptable to the Sewerage Engineer PWD up to 12.00 noon, 30th December, 1980.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders must be submitted in sealed envelope bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR RAW SEWAGE PUMPS AND MISCELLANEOUS M&E WORKS FOR PROPOSED MAIN SEWERS EXTENSION, JALAN BERAKAS".

4. Tender documents may be obtained from the office of

Messrs. Associated Consultants Private Limited, Rooms 27-29, Hongkong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan from 26th November 1980 onwards during normal office hours.

5. The tender deposit shall be B\$500.00 (Brunei Dollars Five Hundred Only) in the form of Bank Draft in the name of the Government of Brunei. The tender deposit will not be refunded to the successful tenderer and shall be paid to the Government.

The tender deposit shall be returned to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have return the tender drawings in satisfactory condition to the Engineer's office.

6. Prior to the issue of tender document, each tenderer will be required to produce documentary evidence that he is an experienced Specialist Contractor capable of installing sewage pump and miscellaneous M&E works for pumping station.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JABATAN PELAJARAN, BRUNEI

KURSUS PERGURUAN TAHUN 1981 - 84

MAKTAB PERGURUAN SULTAN

HASSANAL BOLKIAH

PEMOHON2 ada-lah di-pelawa untuk mengikuti kursus perguruan di-Maktab Perguruan Sultan Hassan Bolkiaah sa-lama tiga tahun mulai dari bulan Jun 1981 hingga Jun 1984.

2. Pilihan Kursus

- Kursus Guru2 Sekolah Menengah Aliran Melayu
- Kursus Guru2 Sekolah Menengah Aliran Inggeris
- Kursus Guru2 Sekolah Persediaan Inggeris
- Kursus Guru2 Sekolah Rendah Atas Melayu
- Kursus Guru2 Sekolah Rendah Bawah (termasuk kelas taman asohan) Melayu.

Hanya chalon2 yang mempunyai kelayakan dan syarat dibawah ini akan di-pertimbangkan.

3. SHARAT2

- Hendak-lah raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei;
- Mempunyai kelulusan sekurang2-nya empat (4) matapelajaran "Peringkat Biasa" dalam Peperiksaan Sijil 'Am Pelajaran Brunei-Cambridge/Singapore Cambridge atau yang sebanding;
- Masih bujang, dan tidak akan di-benarkan berkahwin di-sepanjang tempoh mengikuti latihan;
- Pemohon2 akan di-pilih menerusi satu temu-duga;
- Pemohon2 yang berjaya hendak-lah terlebih dahulu di-akui sehat oleh doktor;
- Pemohon2 sanggup bertugas di-sekolah2 yang di-atorakan oleh Jabatan Pelajaran;
- Pemohon2 sanggup berkhidmat dengan Kerajaan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan sekurang2-nya lima (5) tahun sa-lapas latihan di-Maktab;
- Pemohon2 yang berjaya atau penjamin mereka sanggup membayar bales perbelanjaan Kerajaan dengan sa-penoh-nya jika ia di-berhentikan kerana melanggar syarat2 perjanjian yang di-tanda tangani/atau berhenti tanpa kebenaran dari Kerajaan.
- Pemohon2 bagi kursus Aliran Inggeris ada-lah di-kehendaki mengambil ujian Bahasa Inggeris sa-chara bertulis sa-belum di-temu-duga.

4. Pemohon2 yang lulus atau mendapat keputusan yang lebih baik dalam mata-pelajaran Sains, Hisab dan Bahasa Inggeris ada-lah di-utamakan.

5. Pemohon2 yng berjaya di-pilih memasuki Maktab ini akan di-kehendaki mengikut perjanjian dengan Kerajaan. Sementara itu semua penuntut2 akan di-tempatkan di-asrama tanpa dikenakan apa2 bayaran di-samping mendapat kemudahan makanan dan minuman dan lain2 kemudahan asrama. Sa-masa dalam latihan mereka akan di-beri alaan sara hidup saperti berikut:

- (a) Bagi Tahun I dan II \$250.00 sa-bulan
- (b) Bagi Tahun III \$270.00 ssa-bulan.

6. Semua penuntut yang berjaya dalam latihan tiga tahun akan di-masukkan ka-dalam sukatan gaji T.7 — \$875-915-955-995-1035-1075-1115-1155-1195-1235-1275-1315-1355/EB/1395-1435-1475-1515-1555-1605-1655-1705-1755-1805.

7. Pemohonan2 dari penuntut2 sekolah hendak-lah di-buat dalam borang yang di-khaskan yang boleh di-dapati dari Pengetua2 Sekolah Menengah dan hendak-lah di-kembalikan kepada Pengetua sekolah kamu tidak lewat dari 13hb Disember 1980.

Pemohonan2 bukan penuntut sekolah hendak-lah mendapatkan borang2 permohonan dari Pejabat Pengetua Maktab Perguruan Sultan Hassan Bolkiaah dan hendak-lah di-kembalikan dan sampai kepada Pengetua Maktab Perguruan Sultan Hassan Bolkiaah tidak lewat dari 20hb Disember, 1980.

ELECTRICAL DEPT. TENDER NOTICE

TENDER No. 5/T/KELD/80

1. TENDER will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, from Electrical Department's Cable Laying Contractors up to 12.00 noon on Tuesday 25th November, 1980 for the following:—

MAINTENANCE CLEARING OF L.T. OVERHEAD LINES IN BELAIT DISTRICT

- Tenders received after this date will be rejected.
- Tenders will be submitted in plain sealed envelopes bearing no indication of the name

and address of the Tenderer and shall be marked clearly:—

"TENDER FOR MAINTENANCE CLEARING OF L.T. OVERHEAD LINES IN BELAIT DISTRICT"

4. The tender deposit of \$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

5. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

6. Tender documents can be obtained from the office of the District Electrical Engineer, Electrical Department, Kuala Belait.

SUPPLY OF FERTILIZERS

1. TENDERS are invited for the supply of the following items to the Royal Brunei Polo Club, Jerudong Park for the year commencing 1st January 1981.

- a) NPK 3,000 bags
- b) UREA 1,000 bags
- c) LIME 2,000 bags
- d) CIRP 1,000 bags

2. The items are to be supplied in polywoven bags of 50 Kg each on a quarterly basis throughout the year.

3. Further details may be obtained from the Administrative Officer, Royal Brunei Polo Club, Jerudong Park. Tenders should be submitted under sealed plain cover marked "Royal Brunei Polo Club Fertilizers — Confidential" to the Secretary Brunei State Tender Board not later than noon on Thursday 1st December 1980.

4. The Government of Brunei does not bind itself to accepting the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Sa-bagai Penghantar Saman

PERMOHONAN2 adalah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Penghantar Saman di-Pejabat Setia Usaha Kerajaan (Bahagian Sukatan dan Timbangan), Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:
Calon2 mesti-lah lulus Sijil Rendah Pelajaran dan berumur di-antara 18 hingga 25 tahun. Calon2 yang tidak mempunyai kelulusan di-atas, tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan sa-lama tidak kurang dari satu tahun dan pernah mengendalikan kerja2 yang berkaitan dengan-nya boleh-lah juga di-pertimbangkan.

Tugas2:
Calon yang berjaya mesti-lah berkesanggupan berkhidmat di-mana2 saja jika di-kehendaki dan termasuk di-luar masa berkerja (jika perlu).

Tangga Gaji:

F.1-2-3-4-5 EB.6—\$350-360-370-380-390-400-410-420-430-440-450-460-470-490-500-510-520-530-540-560/EB/570-580-590-600-610-620.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah dikembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 29hb Nohember, 1980.

(E/163/78)

(Bil: 149/1980)

Sa-bagai Pemandu Motor Sangkut

PERMOHONAN2 adalah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Pemandu Motor Sangkut di-Pejabat Daerah Kuala Belait, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:
a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 40 tahun.
b) Mesti-lah Pemandu2 yang berpengalaman dan mengetahui alam sekitar dan selok belok Sungai Belait.
c) Boleh membacah dan menulis dalam Bahasa Melayu.

d) Mempunyai pengetahuan enambaki kerosakan2 kechil injin Motor Sangkut 40 kuda (H.P.).
e) Mengetahui kedudukan kampong2 pendalaman di-Ulu Sungai Belait adalah merupakan satu kelebihan.

Tugas2:
Pemohon2 mesti-lah bersedia bertugas dan bermalam di-

kampong2 pendalaman Ulu Sungai Belait.

Tangga Gaji:

F.2-3-4 EB.5—\$390-400-410-420-430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560-560.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah dikembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 25hb Nohember, 1980.

(E/85/74)

(Bil: 144/1980)

TENDER NOTICE

AIRCRAFT INSURANCE FOR HAWKER SIDDELEY RS748 AICRAFT — ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, up to 400 pm Tuesday 13th January 1981.

2. Tenders must be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the tenderer. The envelope should be endorsed, "Aircraft Insurance for Hawker Siddeley RS748 Royal Brunei Malay Regiment."

3. Requirements for the insurance may be seen at or applied from the office of the OIC Finance Division, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp, Brunei.

AIRCRAFT INSURANCE HS 748

1. Insurance cover is required as follows:—

- Type of Insurance—3rd Party and Passenger Legal Liability—Flight and Ground.
- Limited of Liability—3rd Party US\$50,000,000 any one accident aircraft unlimited.

2. Details of Pilots, Uses, Geographical Limits etc are as follows:

- Pilots—as approved by the assured and suitably qualified.
- Uses—all uses as required by hte insured
- Geographical Limits—world wide but principally Brunei.
- Year built—Oct 79
- Last major service—1 Sep 80
- No. of flying hours—5,806
- No. of passengers carried this year—1,020
- Seating capacity not exceeding 40 passengers plus 4 crew members.
- Periodo—12 months from 25th February 1981.
- Registration No. AMDB 110.

"FURNITURE REVARNISHING CONTRACT — ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT BERAKAS GARRISON"

4. Tenders forms and special condition for the revarnishing contract may be obtained from the DAQMG 2, Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

5. The Brunei Government does not bind to accepting the lowest tender.

TENDER NOTICE

TENDER FOR AIR-CONDITIONING AND VENTILATION FOR PROPOSED MISCELLANEOUS ADDITIONS AND ALTERATIONS PHASE IA (RIVER SQUADRON COMPLEX, 30 METRE RANGE AND SURAU) FOR THE RBMR, FIRST FLOTILLA BASE, MUARA BRUNEI

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Class 'A' Air-Conditioning Contractors up to 12.00 noon, 9th December 1980.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders must be submitted in sealed envelopes bearing no

indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR AIR-CONDITIONING AND VENTILATION INSTALLATION FOR MISCELLANEOUS ADDITIONS AND ALTERATIONS PHASE IA (RIVER SQUADRON COMPLEX, 30 METRE RANGE AND SURAU) FOR THE RBMR, FIRST FLOTILLA BASE, MUARA, BRUNEI."

4. Tender documents may be obtained from the office of Messrs. Brisma International Consultants, Room 15, 2nd Floor, Hongkong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan, Brunei from 19th November 1980 onwards during normal office hours.

5. The Tender Deposit will be B\$500.00 (Brunei Dollars: Five Hundred Only) in the form of Bank Draft drawn in the name of the Government of Brunei. The tender deposit will not be refunded to the successful tenderers.

The Tender Deposit shall be refunded to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have returned the tender drawings in satisfactory condition to the Engineer's Office.

6. Prior to the issue of tender document, each tenderer will be required to produce documentary evidence that he is a Class 'A' Air-Conditioning Contractor.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED HIGH COURT BUILDING, BRUNEI

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Class 'A' Electrical Contractors up to 12.00 noon, 9th December 1980.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED HIGH COURT BUILDING, BRUNEI."

4. Tender documents may be obtained from the office of Messrs Brisma International Consultants, Room 15-17, 2nd Floor, Hongkong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan, Brunei from 12th November 1980 onwards during normal office hours.

5. The Tender Deposit shall be B\$1,000.00 (Brunei Dollars One Thousand Only) in the form of Bank Draft in the name of the Government of Brunei. The tender deposit will not be refunded to the successful tenderer.

The tender deposit shall be returned to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have returned the tender drawings in satisfactory condition to the Engineer's office.

6. Prior to the issue of tender document, each tenderer will be required to produce documentary evidence that he is a Class 'A' Electrical Contractor.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Sa-bagai Wireman Tingkatan II

PERMOHONAN2 adalah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Wireman Tingkatan II di-Jabatan Laut, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:
a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 20 tahun dan mempunyai sekurang2-nya tiga tahun pengalaman praktikal sa-bagai electrical wireman.

b) Pemohon2 mesti-lah pandai membaca electrical circuit dan rajah2 wiring

c) Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengetahuan baik tentang alat2 kelengkapan yang di-gunakan dan chara2 wiring electrical circuit.

d) Pemohon2 mesti-lah tahu tentang pemeliharaan dan overhaul 'am bahagian2 electrical starter motors, batteri2, generator2 kechil,

peralatan lighting dan electrical motors.

Tangga Gaji:

F.3-4 EB.5—\$430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/630-540-560.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah dikembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 4hb Disember, 1980.

(E/550/77)

(Bil: 154/1980)

KENYATA'AN TAWARAN

JABATAN PELAJARAN, BRUNEI

TAWARAN akan di-terima oleh Lembaga Tawaran Brunei daripada pemborong2 Kelas 'B' ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari 1hb Disember, 1980.

Bagi Membekalkan Perkakas Sekolah untuk Sekolah dan Maktab 1981

- Meja murid size A, B, C, D, (School Desks with steel frame)
- Kerusi murid A, B, C, D, (School chairs with steel frame)
- Kerusi Dewan jenis polyethylene berbingkai besi
- Meja Guru Besar (executive table size 60" x 30")
- Kerusi Guru Besar (executive chairs without arm)
- Meja Guru (clerical chairs tables size 48" x 30")
- Kerusi Guru (clerical chairs without arm)
- Meja Guru jenis kayu meraka berukuran 48" x 30"
- Kerusi Guru jenis kayu meraka (standard size)
- Almari Buku pintu bersurong2an kunchi (sliding doors with lock)

Chontoh2 perkakas di-atas boleh di-lihat di-Setor Jabatan Pelajaran, Jalan Dato Haji Basir, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tawaran mesti-lah di-sertakan dengan chontoh2 pelan perkakas tersebut, jika gagal berbuat demikian tawaran tidak akan di-layan.

2. Tawaran mesti-lah di-buat di-atas borang2 tawaran yang boleh di-dapati dengan pembayaran chengkaram tawaran sa-banyak \$200.00 (dua ratus ringgit).

3. Wang chengkaram akan di-kembalikan kepada penawar2 yang tidak berjaya sa-lepas keputusan-nya di-siarkan. Wang chengkaram bagi penawar yang berjaya akan hilang jika ia menolak kejayaan itu.

4. Tawaran mesti-lah dimasukkan ka-dalam surat yang tertutup rapat dengan tidak mengelaskan nama penawar itu sendiri, di-atas sampul itu hendak-lah di-tulis "Pembekalan Perkakas Bagi 1981".

5. Tawaran yang di-buat lain daripada yang di-kebendaki akan di-tolak.

6. Kerajaan dengan ini tidak terikat untuk menerima tawaran yang sa-habis rendah atau sa-barang tawaran.

TENDER NOTICE

TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED EXTENSION TO JEFRI BOLKIAH SCHOOL OF ENGINEERING, KUALA BELAIT

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Class 'A' Electrical Contractors up to 12.00 noon, 2nd December 1980.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED EXTENSION TO JEFRI BOLKIAH SCHOOL OF ENGINEERING, KUALA BELAIT."

4. Tender documents may be obtained from the office of Messrs. Brisma International Consultants, Room 15-17, 2nd Floor, Hongkong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan, Brunei from 12th November 1980 onwards during normal office hours.

5. The tender deposit will be B\$500.00 (Brunei Dollars: Five Hundred Only) in the form of Bank Draft drawn in the name of the Government of Brunei.

The tender deposit will be refunded to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have returned the tender drawings in satisfactory condition to the Engineer's Office.

6. Prior to the issue of tender document, each tenderer will be required to produce documentary evidence that he is a Class 'A' Electrical Contractor.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.



YANG Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awg Haji Isa membuka tirai penutup papan perasmian sa-bagai menandakan rasmi-nya pembukaan Masjid Kampong Menunggol.

Waspada terhadap ajaran2 sesat

Dari muka 1

Kita selaku orang2 Islam, telah sedia mengetahui bahawa masjid bukan hanya sa-kadar sa-buah bangunan tetapi adalah lebih dari itu sa-hingga ia juga di-panggil sa-bagai Rumah Allah.

Menurut-nya, orang2 yang mendirikan atau menguruskan atau beriktikad di-dalam-nya dan lain2 lagi semua-nya itu telah di-tentukan pahala masing2 oleh Allah s.w.t. kerana penglibatan mereka dengan masjid.

AJARAN SESAT

Yang Berhormat Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain bin Haji Serudin dalam ucapan alu2an sekali lagi mengingatkan umat Islam di-negeri ini supaya sentiasa berwaspada tentang ajaran2 sesat yang chuba mengachau keperchayaan dan keimanan umat Islam kepada Allah s.w.t.

Kerana kata-nya adalah menjadi tanggung-jawab dan kewajipan umat Islam di-negeri Brunei Darussalam ini untuk memelihara keimanan kita menurut ajaran2 Ahli Sunnah Wal-Jamaah.

Menyentuh mengenai dengan pembukaan Masjid Kampong Menunggol pada hari itu, Yang Berhormat Pehin Pengetua berharap supaya ia-nya di-jadikan sa-bagai tunggak dan lambang yang berkesan dalam menegakkan ajaran2 Islam yang sebenar-nya di-samping ia-nya di-jadikan sa-bagai lambang perpaduan umat Islam khususnya penduduk2 Kampong Menunggol dan kampong2 sekitarnya.

SA-BAGAI PERISAI

"Dan jadikanlah masjid ini sa-bagai perisai bagi mempertahankan keperchayaan, akidah dan keimanan umat Islam khas-nya penduduk2 Kampong Menunggol dan sekitarnya," tambah Yang Berhormat itu dengan penuh harapan.

Masjid yang di-rasmikan pada hari itu merupakan sa-

lah satu Rancangan Kemajuan Lima Tahun (1975-1979) yang menelan belanja kira2 \$90,000.00 dan pembenaannya telah di-mulakan pada awal tahun lalu dan telah siap sempurna kira2 awal bulan September, 1980 dan mula di-gunakan pada 12hb. Oktober, 1980.

Turut hadir di-majlis itu termasuklah Yang Berhormat Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz, Pengarah Kebajikan Belia dan Sokan, Yang

Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerna Raja Dato Setia Awang Haji Hussein, Yang Berhormat Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Awang Haji Abdul Hamid bin Bakal, Kadhi Besar Brunei, Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Dato Paduka Hj. Abdullah serta pegawai2 kanan kerajaan serta jemputan2 khas.

Majlis pada pagi itu diikuti dengan sembahyang Faridhu Jumaat berjemaah dengan di-imamkan oleh Awg. Haji Abdul Aziz bin Juned.

Majlis Dakwah berpusat di-K.L

Dari muka 1

ini di-mana Brunei telah menghantar wakil-nya di-perengkat Kerajaan.

Untuk persidangan minggu lepas itu, Brunei telah di-wakil di-perengkat pertubuhan Islam dan Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Hj. Othman, Ketua Pegawai Penerangan, Jabatan SUK, telah di-pilih oleh Persatuan Kesatuan2 Islam Brunei sa-bagai wakil-nya.

Pelita mendapat malumat Majlis Dakwah Islam yang baru di-tubuhkan itu akan berpusat di-Kuala Lumpur bagi merancang dan menyelenggarakan kegiatan2 dakwah serta perkembangan ugama Islam di-rantau Asia-Pasifik. Projek pertama-nya yang akan di-lancarkan awal tahun depan ia-lah melatoh muballigh2 dan pendakwah2 dari negeri2 di-mana orang2 Islam ia-lah penduduk minority di-rantau ini.

Dalam jawatankuasa Majlis Dakwah tersebut wakil Brunei ia-itu Awang Haji Badaruddin telah terpilih menjadi salah sa-orang dari enam orang ahli jawatankuasa tertinggi-nya bagi tempoh dua tahun. Lain2 ahli ia-lah masing2 dari Burma, Taiwan, Jepun, Papua New Guinea dan Fiji.

Presiden dan tiga orang timbalan Presiden Majlis tersebut juga telah di-pilih ia-itu masing2 dari Malaysia, Indonesia dan Australia.

Dari muka 1

pertua PGGMB, Awang Haji Suni bin Haji Idris.

Ini kemudian-nya diikuti oleh persembahan bacaan Marhaban dari PGGMB yang di-ketuai oleh Awang Haji Abdul Wahab bin Muhammad dan majlis di-akhiri dengan bacaan do'a selamat oleh Yang Dimuliakan Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Omar Haji Abdul Aziz, Mufti Kerajaan Brunei.

Turut berangkat di-majlis pada malam itu ia-lah DYTM Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkiah dan YTM Paduka Seri Duli Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah juga berangkat ka-Istiadat tersebut. Turut juga hadir di-Istiadat itu ia-lah Penasehat Umom Kebawah DYMM, Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa; Menteri Besar, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin; Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz; Peguam Negara YAM Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin; Pegawai Kewangan Negara, Y.B. Pehin Orang Kaya Khazanah Negara Laila Diraja Dato Awang John Lee dan Pegawai2 Kanan Kerajaan.

Walau pun banyak pengaruh moden:

HUKUM SHARA' NIKAH KAHWIN JANGAN DI-UBAH

BANDAR SERI BEGAWAN. — Mengikut cherita orang2 tua, dahulu di-Brunei ini percherai-an adalah biasa menjadi buah mulut masyarakat di-sekeliling-nya kerana percherai-an itu ada-lah di-padang 'aib; oleh itu ia-nya jarang2 berlaku.

Pada waktu ini percherai-an sudah menjadi perkara biasa dan nampak-nya tidak-lah lagi merupakan satu perkara yang dapat menghebohkan kampung. Sa-tengah2-nya ada pula yang memberikan sokongan moral.

Demikian telah di-tegaskan oleh Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz, dalam ucapan-nya di-penutup rasmi Seminar Nikah Cherai dan Gerakan Tabligh, di-sini Isnin lepas.

Menurut Yang Berhormat Pehin, di-antara perkara yang mendukungkan ia-lah semakin bertambah-nya bilangan pemuda-pemudi yang berkahwin, bertambah pula mereka yang bercherai dalam waktu yang singkat.

"Walau pun banyak pengaruh2 moden dalam suasana perkahwinan itu, perkara yang paling penting kita pegang ia-lah Hukum Shara yang meliputi nikah kahwin dan ini jangan di-ubah," jelas Yang Berhormat itu lagi.

Kata-nya, langkah Kerajaan mengadakan seminar ini bagi Penghulu2 dan Ketua2 Kampong ada-lah untuk mendatangkan kemudahan kepada orang ramai khusus-nya yang beragama Islam apabila masaalah2 timbul yang memerlukan bantuan mereka itu.

Yang Berhormat itu mengharapkan usaha2 Penghulu2 dan Ketua2 Kampong akan dapat menghasilkan keadaan masyarakat yang sehat, ia-itu lebih ramai lagi yang berkahwin dan sentiasa menyedikitkan atau menghapuskan bilangan yang bercherai.

AJARAN2 SALAH

Menyentuh dengan ajaran2 salah, Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan menarek perhatian Penghulu2 dan Ketua2 Kampong supaya mereka itu akan dapat melipat-gandakan tenaga serta usaha dengan harapan ajaran2 yang salah itu tidak akan merebak. Dan bagi mereka yang terlibat dengan ajaran2 salah itu supaya segera bertaubat ka-jalan yang sebenar-nya.

"Penghulu2 dan Ketua2 Kampong hendaklah berhati2 pada mengetahui kedudukan anak2 kampong mereka terutama sekali terhadap pengaruh2 yang menyeleweng. Kerjasama Penghulu2 dan Ketua2 Kampong sangat-lah di-perlukan untuk memaklumkan perkara2 itu kepada pehak berwajib Jabatan Hal Ehwal Ugama dan Jabatan Polis Diraja Brunei," tegas Yang Berhormat itu.

Seminar Nikah Cherai dan Gerakan Tabligh yang diadakan sa-lama sa-hari suntok itu di-hadiri oleh lebih 200 orang Penghulu, Ketua2 Kampong dan Ketua2 Rumah

Panjang di-seluruh negeri bertempat di-Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan.

Dua kertas kerja masing2 oleh Yang Berhormat Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Awg Haji Abdul Hamid bin Bakal dan Ketua Pegawai Penerangan, Awg Haji Badaruddin, telah di-binchangkan dalam seminar yang julong2 kali-nya di-adakan itu.

Seminar tersebut di-anjorkan oleh Bahagian Penerangan Jabatan Setia Usaha Kerajaan dengan kerjasama Jabatan Hal Ehwal Ugama dan Jabatan2 Daerah bersempena Sambutan Awal Tahun Hijrah 1401.

Kursus bimbingan

Dari muka 1

yang mahir dalam bidang pengurusan yang mana akan memberikan cheramah2 yang bersangkut paut dalam bidang perniagaan seperti menyediakan kunchi kira2, akaunt kawalan stock, pemasaran dan lain2.

Di-samping itu, para peserta juga akan dapat mengadakan perbinchangan dengan pegawai2 Lembaga Kemajuan Ekonomi mengenai lain2 masaalah2 yang melibatkan perniagaan.

Sa-masa kursus para peserta akan di-bahagikan kepada tiga kumpulan yang mana masing2 akan mengandungi 25 orang. Kumpulan 'A' akan mengikuti kursus pada 25hb, Kumpulan 'B' 26hb sementara kumpulan 'C' akan mengikuti kursus tersebut pada 27hb.

Majlis pembukaan rasmi bagi kursus itu akan di-lakukan pada 24hb. Nobember, oleh Yang Berhormat Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz sementara penutup-nya pula akan di-sempurnakan oleh Pengarah Lembaga Kemajuan Ekonomi, Awang Selamat bin Munap.



Y.B. Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz bersalaman dengan peserta2 seminar di-akhir majlis penutup. Di-belakang Yang Berhormat ia-lah Y.B. Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain.